

FŐVÁROSI NYILVÁNOS KÖNYVTÁR

AKTUÁLIS KÉRDÉSEK IRODALMA

49. SZÁM

GOLDMARK KÁROLY

1830—1930

MÁJUS 18

BUDAPEST

STADTBIBLIOTHEK BUDAPEST

≡ LITERATUR AKTUELLER ZEITFRAGEN
No 49.

KARL GOLDMARK

1830—1930

18. MAI

BUDAPEST

TARTALOM — INHALT

	Oldal Seite
Előszó — Vorwort	7—9
Életrajzok. Méltatások. Emlékek. — Biographien. Würdigungen. Erinnerungen	11
Goldmark zenéje — Die Musik Goldmarks	22
Goldmark operái — Die Opern Goldmarks.....	22
Goldmark hangszeres zenéje — Goldmarks Instrumental-Musik.....	32
Goldmark kamara- és vokális zenéje — Goldmarks Kammer- und Vocal-Musik.....	37

ELŐSZÓ

Kettős kötelességet teljesít a Fővárosi Könyvtár akkor, amidőn »Aktuális kérdések« című sorozatában megjelenteti Goldmark-bibliográfiáját. Egyrészt általánosan elismert, nagy világsikereket elért művész munkásságával ismerteti meg a közönséget, másrészt lerója kegyeletét hazánkfiával szemben, ki, bár élete legnagyobb részét külföldön töltötte el, mégis csak magyar. Itt született, itt élte le első ifjúságát, itt tanult meg muzsikálni s midőn első bécsi hangversenye után tudását még tökéletlennek érzi, Pestre jön, hogy közel kétévi szorgalmas tanulás és egy jelentős sikerű szerzői est után térjen ismét vissza Bécsbe. Onnan egy-egy nagyszerű bemutatójára újra meg újra visszajár Pestre. Hogy mennyiszor ihlette meg őt a magyar föld, az munkáiból eléggé ismeretes. Goldmark már Brahms előtt írt át zongorára magyar táncokat. Az opus-szám nélküli »Magyar ábránd«, a »Házi tücsök« opera harmadik felvonásának előjátéka, a »Zrinyi« című szimfónikus költemény, az »Ifjú éveimből« című nyitány, a »Forrás« című dal, a hegedűkoncert, a híres hegedű-zongora suite, a »Merlin«, a »Téli rege« című operák egyes motívumai mind magyar eredetűek. Magyar tárgyú operát is szeretett volna írni Goldmark. Váradi Antal átdolgozta számára Kisfaludy Károly »Pártütők« című vígjátékát megzenésítésre. Bele is fogott, de félbenhagyta. Foglalkoztatta őt Rátkay László »Felhő Klári« és Dóczy Lajos »Széchy Mária« című darabjának megzenésítése is. Bőséges adatok ezek Goldmark magyarsága mellett.

A Fővárosi Könyvtár e bibliográfia összeállításában a következő szempontok vezették: Miután Goldmarknak úgyszólván minden műve előadásra került itt, sőt többnek (így: a Berlichingen Götz-nek, a Sappho-nyitány-nak, a Zrinyi-nek) eredeti bemutatója

is Pesten volt, magyar napilapokból és folyóiratokból egész alkotása jól áttekinthető. Ezek közül tehát a fontosabbakat s melyek hozzáférhetőek voltak, felsoroltuk s az eredeti cikkek szellemében recenzeáltuk. Ilymódon Goldmark egész zenei működését végigvonultatjuk az olvasó szeme előtt. Az operakritikák mind a bemutatóról szólnak. Könyvekről nem írtunk recenziót. A bibliográfiában szereplő könyveknek és folyóiratoknak csak egy része van meg a könyvtárban. Azokat könyvtári helyszámmal jelöltük meg.

A Fővárosi Könyvtár azzal az óhajttal bocsátja útjára e munkát, vajha az zenei íróink valamelyikét Goldmark életrajzának és munkásságának részletes megírására ösztönöznék.

A bibliográfia összegyűjtésének munkáját Koch Lajos könyvtári felügyelő végezte.

VORWORT

Mit unserer, in der Reihe »Aktuelle Zeitfragen« erscheinenden Goldmark-Bibliographie erfüllen wir eine doppelte Pflicht. Mit der knappen, doch reichlich recensierten bibliographischen Darstellung des Lebens und der Werke des Meisters, wünschen wir einerseits eine hervorragende, weltberühmte Künstler-Persönlichkeit dem Publikum vorzustellen und anderseits dem Andenken des grossen Landsassen pietätvoll zu huldigen. Denn obwohl Goldmark den grössten Teil seines Lebens im Auslande zubrachte, blieb und bleibt er immerhin ein Ungar. Hier wurde er geboren, hier verfloß seine erste Jugend, hier lernte er musizieren und als er nach seinem ersten Wiener Konzerte sein Können noch unvollkommen fühlte, kam er nach Pest, um erst nach einem zweijährigen, fleissigem Studium und mit dem bedeutenden Erfolge eines Autoren-Abendes nach Wien zurückzukehren. Von hieraus kommt er immerwieder auf die erfolgreichen Erstaufführungen seiner Werke in seine Heimat zurück. Wievielmahl ihn die ungarische Erde inspiriert, ist aus seinen Werken zur Genüge bekannt. Schon vor Brahms schrieb er ungarische Tänze fürs Klavier zu vier Händen. Die »Ungarische Fantasie« (ohne Opus-Nummer), das Vorspiel des dritten Aktes der Oper »Heimchen am Herde«, die symphonische Dichtung »Zrinyi«, die Ouverture »Aus jungen Jahren«, das Lied »Die Quelle«, das Violinkonzert, die berühmte Violin-Klavier-Suite, und einzelne Motive der Opern »Merlin« und »Wintermärchen«, sind alle ungarischen Ursprungs. Auch plante Goldmark eine Oper mit ungarischem Sujet. Er begann die Musik zum Lustspiel »A Pártütök« (»Die Rebellen«) von Károly Kisfaludy (in der Bearbeitung Antal Váradis). Auch beschäftigten ihn »Felhő Klári« von L. Rátkay und »Széchy Mária« von L. Dóczy.

Andeutungsweise genüge soviel als Beweis für Goldmarks Ungartum.

In der Zusammenstellung unserer Bibliographie, fassten wir folgende Gesichtspunkte ins Auge: Da fast alle Werke Goldmarks in Budapest vorgetragen wurden, etliche (wie: Götz, Overture Sappho, Zrinyi) sogar in Uhraufführungen, bietet sich ein guter Überblick seines ganzen Werkes aus der zeitgenössischen ungarischen Tagespresse und aus den Zeitschriften. Die uns zugänglichen und wichtigeren Artikeln zählten wir auf und recensierten sie, im Geiste des Originals. Auf diese Weise rollen wir das ganze musikalische Schaffen Goldmarks vor den Augen des Lesers ab. Opern-Kritiken geben wir nur über Erstaufführungen. Bücher recensierten wir nicht. Von den aufgezählten Büchern und Zeitschriften besitzt die Bibliothek nicht alles, nur die mit Standnummern bezeichneten.

Wir entlassen nun unsere kleine Bibliographie seines Weges, mit dem innigen Wunsche, dass sie für irgendeinen unserer Musik-Schriftsteller zum Verfassen einer grösseren Biographie Goldmarks als Sporn und Anleitung dienen möge.

Das Zusammenstellen der Bibliographie ist der Verdienst des Bibliotheks-Inspektors Lajos Koch.

Életrajzok. Méltatások. Emlékek

Biographien. Würdigungen. Erinnerungen

(A helyszámmal ellátott művek a Fővárosi Könyvtárban megvannak.)
(Die Standnummern bezeichnen die in der Stadtbibliothek vorhandenen Werke.)

Ábrányi Kornél. Goldmark Károly. 1852

= Magyar szalon (Budapest) 1890. p. 503.

Goldmark mint drámaíró mint általános zeneköltő, a legnagyobbak közt foglal helyet. Goldmark elhagyta hazáját, mert az olyan tüzet, mint amely keblében égett, a szegény magyar haza nem táplálhatta eléggé.

Goldmark gehört sowohl als dramatischer, wie auch als allgemeiner Tondichter, zu den gewaltigsten Erscheinungen. Er verliess sein armes Vaterland, weil dies sein mächtiges Feuer nicht genügend nähren konnte.

Ábrányi Kornél. Goldmark önmagáról. [Goldmark über sich selbst.]

= Budapesti Napló 1896. 49. sz.

Ábrányi Kornél. A magyar zene a 19. században. [Die ungarische Musik im XIX. Jh.] Bp.: Rózsavölgyi 1900. 700 p. 7807

Goldmark 1859. évben tartott első pesti hangversenyének említése p. 261.

Erwähnung des ersten Pester Goldmark-Konzertes im Jahre 1859. P. 261.

Ábrányi Kornél. Goldmark Károly Budapesten. Sába királynője. — Filharmóniai hangverseny — Hubay-Popper kamarazene társulat hangversenye. [Karl Goldmark in Budapest.—Die Königin von Saba.—Philharmonisches Konzert.—Konzert der Kammermusikgesellschaft Hubay—Popper.] 1852

= Magyar szalon (Budapest) 1895. p. 1291—92.

Fényes estéje volt az Operának az a Sába-előadása, melyet a körünkben időző Goldmark tiszteletére rendezett. Goldmark a filharmóniai társaság jótékony célú hangversenyére jött Pestre s maga vezényelt. Az alkalmat az ünneplésre felhasználta a Hubay-Popper vonósnegyes társulat is, mely Goldmark kamaraműveiből rendezett hangversenyt.

Ein glänzender Abend des Opernhauses war die Vorstellung der Oper »Die Königin von Saba«, welche zu Ehren des in Budapest weilenden Meisters zum Vortrag kam. Goldmark ist zu einem Wohltätigkeits-Konzert der Philharmonischen Gesellschaft nach Budapest gekommen und dirigierte selbst. Die Hubay—Popper'sche Kammermusik Gesellschaft veranstaltete ebenfalls ein Festkonzert aus des Meisters Werken.

Bachrich, S. Erinnerungen eines Musikers. (Brahms, Goldmark, Bruckner, Richter). 92

= Frankfurter Zeitung 1906. Juli 1, August 9.

Band, M. Karl Goldmark.

= Neue Musikzeitung (Stuttgart) 1887. p. 241.

Batka, Richard, Karl Goldmark.

78

= Fremdenblatt (Wien) 1915. Nr. 3.
Beschreibung der Laufbahn Goldmarks.

- Beer, August.** Persönliche Erinnerungen an Carl Goldmark. 75
 = Pester Lloyd 1915. Nr. 9.
 Beschreibt einen Besuch bei Goldmark am 7. Mai 1903, in Budapest.
- Beer, August, Karl Goldmark.** 75
 = Pester Lloyd 1895. Nr. 39.
 Längerer Artikel, anlässlich des Goldmark-Festkonzertes der Philharmonischen Gesellschaft. Zum Vortrag kamen: Ouverture »Sappho«, Violinkonzert, Psalm 113.: »Lobet ihr Knechte, den Namen des Herrn«; Wer sich die Musik erküsst, Regenlied und drei Chöre aus dem Füscherthal-Cyklus und Scherzo op. 45.
- [**Béldi Izor.**] Goldmark Károly. Irta -ldi. 73
 = Pesti Hirlap 1915. 4. szám.
 Megemlékezés és Goldmark zenéjének méltatása.
 Erinnerungen und Würdigung der Goldmark'schen Musik.
- [**Béldi Izor.**] Intim apróságok Goldmark életéből. Irta -ldi. [Intime Kleinigkeiten aus Goldmarks-Leben.] 73
 = Pesti Hirlap 1915. 5. szám.
- Béldi Izor.** Operaházi reminiscenciák. 25 közlemény. [Reminiscenzen aus dem Opernhause. 25 Artikel.] 73
 = Pesti Hirlap 1921. júl. 17—dec. 20.
 Goldmark: XII. közlemény. [Artikel: XII.].
- Blumgrund, E.** Carl Goldmarks Geburtshaus. 2906
 = Der Merker (Wien) 1909. Nr. 2.
- Bokor Izsó.** Goldmark Károly [Karl Goldmark].
 = Remény (Budapest) 1917. 2. sz.
 Méltatás.
 Würdigung.
- Bontz József.** Keszthely város monografiája. [Monographie der Stadt Keszthely.]
 Keszthely: Farkas-ny. 1896. 490 p. 61510
 Goldmark Károly p. 471—473.
- Csák Árpád.** Goldmark Károly szülőháza és születési ideje. [Über Karl Goldmarks Geburtshaus und Geburtsjahr.] 25
 = Vasárnapi Ujság (Budapest) 1909. 27. szám.
- Cserna Andor.** Carl Goldmark.
 = Finsk Musikrevy. (Helsingfors) 1906. No. 6—12.
- [**Dunkl János**] Goldmark Károly ifjú éveiből és törekvéseiről. Közli egy ismeretes ismeretlen. [Aus der Jugend Goldmarks und über sein Streben. Mitgeteilt von einem bekannten Unbekannten.]
 = Zeneirodalmi Szemle (Budapest) 1894. 4. sz.
 Goldmarknak a Sába királynője előtti küzdelmes életét tárgyalja s szerzőhöz írott levelét közli.
 Behandelt das kampfreiche Leben Goldmarks vor der Zeit der Oper »Die Königin von Saba« und teilt mit einem Brief Goldmarks an den Verfasser.
- Egy ismeretlen Goldmark-level.** [Ein unbekannter Brief Goldmarks.] 2757
 = A Zene (Budapest) 1926. VIII. évfolyam 1. szám p. 10—11.
 E levelet Goldmark Merlin című operájának előadása érdekében írta Erkel Sándorhoz, ki akkor az Opera igazgatója volt. A levél dátuma: Wien 1886. okt. 11.
 Diesen Brief schrieb Goldmark im Interesse der Aufführung seiner Oper »Merlin« an Alexander Erkel, zurzeit Direktor der Budapester Oper. Datiert: Wien d. 11. Okt. 1886.
- Erinnerungen an Ignaz Brüll, Rubinstein und Goldmark.**
 = Hamburger Nachrichten 1918. 7. V.
- Fabó Bertalan.** Goldmark Károlyról [Über Karl Goldmark].
 = Izraelita magy. irodalmi társaság évkönyve (Budapest) 1911. p. 189—194.
 Méltatás.
 Würdigung.

Ferenczy Frigyes. Mikor Goldmark Károlyt az osztrák katonák agyba-főbe verték. [Als Goldmark von österreichischen Soldaten geprügelt wurde.]
= Ujság (Budapest) 1930. 39. szám.

Fodor Gyula. Goldmark. K 30331/1
= Zsidó évkönyv (Budapest) 1929—30. p. 252—254.
Goldmark rövid életrajza a centennárium alkalmából.
Goldmarks kurze Biographie anlässlich des Goldmark-Zentennars.

Fogarasi Béla. Goldmark und der »Pester Lloyd«. Unveröffentlichte Briefe Goldmarks. 75
= Pester Lloyd 1915. Nr. 5.

Goldmark, Karl. 77
= Neue Freie Presse 1915. Nr. 18090.
Kurze Lebensbeschreibung Goldmarks und Würdigung seiner Musik.

Goldmark, Karl.
= Signale für die musikalische Welt (Lpzg) 1886. p. 1073.

Goldmark, Karl. Aus meinen Erinnerungen und Begegnungen. 1683
= Die Musik (Berlin) 1907. p. 144—148.
Goldmark beschreibt seine Begegnungen mit Anton Rubinstein und Peter Cornelius.

Goldmark, Carl. Johannes Brahms. Erinnerungen. 78
= Wiener Fremdenblatt 1906/7.

Goldmark, Karl. Erinnerungen aus meinem Leben. Vorw. v. Ferd. Scherber.
Wien: Rikola-Verl. 1922. 165 p. 67171

Goldmark Károly kitüntetése. [Auszeichnung Karl Goldmarks.] 74
= Budapesti Közlöny 1896. 248. szám.
I. Ferenc József király Goldmark Károly zeneköltőt a zenészet és zenei irodalom terén kifejtett működése elismerésül a Lipóttrend lovagkeresztjével tünteti ki.
Franz Joseph d. I. verleiht dem Tondichter Karl Goldmark das Ritterkreuz des Leopoldordens, als Anerkennung für seine Tätigkeit auf dem Gebiete der Tonkunst und Musikliteratur.

Goldmark Károly levele az Operaház igazgatójához. [Karl Goldmarks Brief an den Direktor des Opernhauses in Budapest.] 114
= Egyetértés (Budapest) 1902. 358. szám.

Goldmark e levelet a Berlichingen Götzt budapesti bemutatója alkalmából intézte az Operaház igazgatójához, Mader Rezsőhöz. Megköszöni benne a Berlichingen Götzt bemutatója alkalmából a személye és darabja iránt tanúsított jóindulatot. A levél Bécsben kelt 1902. XII. 26-án.

Goldmark schrieb diesen Brief anlässlich der Uraufführung seiner Oper »Götz von Berlichingen« an den Direktor der Budapester Oper, Raoul Mader. Er bedankt sich für die Aufführung. Datiert: Wien am 26. Dez. 1902.

Goldmark, Carl. Meine einzige Begegnung mit Wagner. 2906
= Der Merker (Wien) 1911. Nr. 20.

Goldmark Károly levele Vajda Emil tanárhoz. [Goldmarks Brief an Prof. Emil Vajda.]

= Zenelap (Budapest) 1911. 8—9. szám.

E levélben Goldmark megköszöni Vajda Emilnek a róla írott tanulmányt.

In diesem Brief bedankt sich Goldmark bei Emil Vajda für die über ihn geschriebene Studie.

Goldmark kitüntetése. [Die Auszeichnung Goldmarks.] 1063
= Egyenlőség (Budapest) 1896. 42. szám.

Goldmarkot Nopcsa Elek br. operaházi intendáns előterjesztésére I. Ferenc József a Lipóttrend lovagkeresztjével tüntette ki.

Goldmark wurde auf die Empfehlung des Intendanten der Budapester kön. ung. Oper, Baron Alexius von Nopcsa das Ritterkreuz des Leopoldordens von Franz Josef I. verliehen.

- Goldmark Sándor [Alexander]. Emlékezés Károly bácsiról. [Erinnerungen an Onkel Karl.]** 2557
 = A Zene (Budapest) 1930. 13—14. szám.
 Goldmark unokaöccsének emlékei nagybátyjáról.
 Erinnerungen Goldmarks Neffen über seinen Onkel.
- Goldmark-szoba a Zeneművészeti főiskolán. [Das Goldmark-Zimmer an der Musikhochschule in Budapest.]** 2757
 = A Zene (Budapest) 1929. p. 116—117.
- Goldmark-centenárium, A- [Das Goldmark-Zentenaar.]** 73
 = Pesti Hírlap Vasárnapja (Budapest) 1930. 90. szám.
 Goldmark rövid életrajza.
 Kurze Biographie Goldmarks.
- Grove, George. Dictionary of music and musicians. [1879.] 3. ed. by H. C. Colles Vol. 1—5. London : Macmillan 1927.** 65302
 Vol. II. p. 410—411 : Carl Goldmark.
- Hegenbarth, Franciska. Mein Grossvater, Karl Goldmark.** 77
 = Neue Freie Presse 1919. Nr. 19809. & 19842.
- Helm, Theodor. Erinnerungen an Goldmark.** 2906
 = Der Merker (Wien) 1915. Febr. p. 108.
- Helm, Theodor. Fünfzig Jahre Wiener Musikleben.** 2906
 = Der Merker (Wien) 1915—1920.
 Goldmark : 1915 Nr. 3, 4, 22. 1916 Nr. 3—4. 1918 Nr. 12. 1919 Nr. 22.
- Helm, Theodor. Einige Erinnerungen an Karl Goldmark.** 2906
 = Der Merker (Wien) 1915. Nr. 3.
- Jemnitz Sándor. Goldmark Károly születésének 100. évfordulójára. [Karl Goldmark. Zu seinem 100. Geburtstage.]**
 = Népszava (Budapest) 1930. 98. szám.
- k. g. »Sába«-reminiszenciák. [»Saba«-Reminiszenzen.]** 73
 = Pesti Hírlap 1930. 83. szám.
 Emlékezések a Sába királynője pesti bemutatójára.
 Erinnerung an die erste Pester Aufführung der Oper »Die Königin von Saba«.
- Kalbeck, Max. Karl Goldmark.** 84
 = Neues Wiener Tagblatt 1915. Nr. 3.
 Würdigung der Goldmark'schen Musik. Der Artikel endet mit Goldmarks Motto : »Vor-
 angehen konnt' ich nicht, mitgehen wollt' ich nicht, so ging ich allein«.
- Kálmán Mária. Goldmark Károly életéről és műveiről [Über Goldmarks Leben und Werke.]** 2757
 = A Zene (Budapest) 1930. 13—14. szám.
- Kárpáth, Ludwig. Goldmarks Ansichten über »offene Quinten«.** 2906
 = Der Merker (Wien) 1915. Nr. 8.
- Kárpáth Lajos. Goldmark Károly [Karl Goldmark.]**
 = Ország-Világ (Budapest) 1894. 39. sz.
 Méltatás.
 Würdigung.
- Keller, Otto. Carl Goldmark. Berlin : Harmonie 1901. 44 p. 1 t. (Moderne Musiker.)** 67170
- [Kern Aurél]. Goldmark Károly. Írta K. A.** 72
 = Budapesti Hírlap 1915. 4. szám.
 Goldmark munkásságának méltatása.
 Würdigung der Tätigkeit Goldmarks.

- Kohut Adolf.** Ein Bayerischer Geigerkönig und seine österreichisch-ungarischen Kollegen. (Ungedruckte Briefe von Josef Joachim, Joh. Herbeck, Karl Goldmark und J. Abert an den Dresdener Prof. Joh. Lauterbach). 78
= Fremdenblatt (Wien) 1903. No. 22.
- Korngold, Julius.** Karl Goldmark. 77
= Neue Freie Presse 1915. Nr. 18092.
Würdigung der Goldmark'schen Musik.
- Korngold, Julius.** Karl Goldmark.
= Neue österreichische Bibliographie (Wien) 1923. p. 188—194.
- Kern Aurél.** Goldmark Károly. 1791
= A hét (Budapest) 1908. p. 272—273.
Goldmark, ki csak alkalomszerűen járt haza, a Téli rege bemutatásakor Budapesten tartózkodott. Goldmark művészete azért mégis a miénk, ha nem élt is itt. A jövő vissza fogja őt követelni Magyarországnak. Goldmark az egyetemes zenetörténetben csupán érdekes jelenség; történelmi helyét magyarsága határozza meg.
Goldmark, der nur gelegentlich in seinem Vaterlande weilte, kam anlässlich der Premiere seiner Oper »Ein Wintermärchen« nach Budapest. Dennoch gehört seine Kunst uns, obwohl er nicht hier lebte. Die Zukunft wird ihn uns sicher rückerobern. In der allgemeinen Musikgeschichte bleibt Goldmark immerhin bloß eine interessante Erscheinung. Sein geschichtlicher Platz ist doch durch sein Ungartum bedingt.
- Májusban ünneplik Goldmark Károly születésének századik évfordulóját.** A kultuszminisztérium hivatalos közleménye a centenárium ünnepségének sorrendjéről. [Im Monat Mai wird Karl Goldmarks 100-ster Geburtstag gefeiert. Amtliche Mitteilung des Kultusministeriums über die Reihenfolge der Zentenar-Feier.] 167
= Nemzeti Ujság (Budapest) 1930. 56. szám.
- Márkus Dezső.** Emlékezés Goldmark Károlyra. [Erinnerung an Karl Goldmark.] 2757
= A Zene (Budapest) 1930. 13—14. szám.
Goldmark 100. születésnapja alkalmából.
Zu Goldmarks 100. Geburtstage.
- Molnár Géza.** Goldmark 1830—1915. 3441
= Budapesti Szemle 1915. 161. k. p. 294—297.
Goldmark zenéjének jellemzése.
Charakterisierung der Goldmark'schen Musik.
- Molnár Jenő Antal.** Goldmark Károly magyarsága. [Das Ungartum Karl Goldmarks.] 73
= Pesti Hirlap 1929. 66. szám.
Goldmark magyar témájú műveinek felsorolása.
Aufzählung der Werke Goldmarks mit ungarischen Themen.
- Művészek segítéyzése. [Unterstützung der Künstler.] 25**
= Vasárnapi Ujság (Melléklet, Budapest) 1869. 26. szám.
Goldmark 800 forintot kap a m. kormánytól, hogy a Sába királynője c. dalművét befejezhesse.
Goldmark erhält 800 Gulden von der ungarischen Regierung um seine Oper »Die Königin von Saba« beenden zu können.
- Papp Viktor.** Goldmark Károly. Rádiófelolvasás. [Rundfunk-Vorlesung.] 1877
= Muzsika (Budapest) 1929. 6—7. szám.
- Perger, Richard.** Carl Goldmark. Eine Skizze. 1683
= Die Musik (Berlin) 1907. Bd. XXVII. p. 131—143.
- Quidam.** Karl Goldmark 75
= Pester Lloyd 1876. Nr. 58.
Goldmark rövid életrajása s a Sába királynője opera keletkezésének története, annak pesti bemutatója alkalmából.
Goldmarks kurze Biographie und die Geschichte der Entstehung der Oper »Die Königin von Saba«, anlässlich der ersten Aufführung in Budapest.

- Riemann, Hugo.** Musiklexikon. [1882.] 11. Aufl. Bd. 1—2. Bearb. v. Alfred Einstein. Berlin: Hesse 1929. **70862**
Bd. 1. p. 628: Carl Goldmark.
- Rychnovsky, Ernst.** Carl Goldmark. **1683**
= Die Musik (Berlin) 1930. Nr. 7.
Würdigung.
- Ságh József.** Magyar zenészeti lexikon. [Ungarisches Musiklexikon.] Bp.: Táborzky és Parsch 1879. 296 p. **68450**
Goldmark: p. 137—139.
- Salten, Felix.** Erinnerungen an Goldmark. **87**
= Berliner Tageblatt 1915. Nr. 16.
Erinnerungen an Goldmarks Aufenthalt in Gmunden.
- Schwarz, Hermine.** Erinnerungen an meinen Bruder Ignaz Brüll, Brahms und Goldmark. **4677**
= Deutsche Revue (Stuttgart) 1918. Mai p. 146—57, 239—49, Juli p. 24—35, August p. 136—48, Sept. p. 271—.
- Schwarz, Hermine.** Ignaz Brüll und sein Freundeskreis. Erinnerungen an Brüll, Goldmark und Brahm. Vorw. v. Felix Salten. Wien: Rikola-Verl. 1922. 128 p. 4 t. **67277**
- Sebestyén Ede.** Goldmark Károly 1830—1930. **2757**
= Az Ujság Vasárnapja (Budapest) 1930. 51. szám.
- Sebestyén Ede.** Goldmark és a budapesti Opera. A centennárium alkalmából. [Goldmark und die Budapester Oper. Anlässlich des Zentennars.] **73**
= Pesti Hirlap 1930. 37. szám.
- Sebestyén Ede.** Goldmark Károly 1830—1930. **2757**
= A Zene (Budapest) 1930. 13—14. szám.
A Goldmark-centennárium alkalmából.
Anlässlich des Goldmark-Zentennars.
- Sebestyén Ede.** Sába királynője. (A Goldmark-centennárium alkalmából.) Hogyan született a gondolata. — Három nagy ellenség. — »Előadásra alkalmatlan«. — A diadalmas bemutató. — A világsiker. [Die Königin von Saba. (Anlässlich des Goldmark-Zentennars.) — Wie die Idee entstanden ist. — Drei grosse Feinde: Herbeck—Hanslick—Speidl. »Zur Aufführung ungeeignet«. Die siegreiche Premiere. — Der Welterfolg.] **73**
= Pesti Hirlap Vasárnapja 1930. 12. szám.
- [**Siklós Albert.**] Goldmark és kortársai. [Goldmark und seine Zeitgenossen.] **2757**
= A Zene (Budapest) 1930. 13—14. szám.
- [**Siklós Albert.**] Goldmark, az autodidakta. [Goldmark, der Autodidakt.] **2757**
= A Zene (Budapest) 1930. 13—14. szám.
- [**Siklós Albert.**] Goldmark Károly. **2757**
= A Zene (Budapest) 1930. 13—14. szám.
Goldmark 100. születésnapja alkalmából.
Zum 100. Geburtstag Goldmark.
- Specht, Richard.** Persönliches über Goldmark. **78**
= Fremdenblatt (Wien) 1915. Nr. 8.
- Steinitzer, Max.** Carl Goldmark. **92**
= Frankfurter Zeitung 1915. Nr. 8.
Kurze Lebensgeschichte Goldmarks.

- Stössinger, F. Carl Goldmark.**
= Blaubuch (Berlin) 1909. Nr. 22.
- Szabó Imre.** Apróságok Goldmark életéből. Az öt éves zeneművész-Goldmark a cigányok mestere. Soproni nemzetőrök közt. — »Zsidó szívósság és magyar temperamentum«. [Kleinigkeiten aus Goldmarks-Leben. Der fünfjährige Tonkünstler Goldmark, als Lehrer der Zigeuner. — In der Soproner Nationalgarde. — »Jüdische Zähigkeit—ungarisches Temperament«.] **1063**
= Egyenlőség (Budapest) 1915. 3. szám.
- Szabolcsi Bence & Tóth Aladár.** Zenei lexikon. [Musik-Lexikon.] 1—2. k. Bp.: Győző 1930. **K 7800/6**
1. k. p. 377—378: Goldmark Károly.
- Ujvári Péter (szerk.)** Magyar zsidó lexikon. [Ungarisch-Jüdisches Lexikon.] Bp.: Pallas ny. 1929. 1028 p. **70142**
= Goldmark: p. 318—319.
- Vadász [Imre.]** L'évolution de l'art lyrique en Hongrie. **1687**
= Le Menestrel (Paris) 1929. No. 38.
Goldmark Charles: p. 401—402.
- Vajda Emil.** Goldmark Károly. Győr: Pannonia-ny. 1911. 30 p. 2 t. **71420**
- Vámos Magda.** Goldmark-centennarium. Hogyan élt Sába királynőjének udvari komponistája, aki tizennégy éves korában látott először zongorát és borospoharakon tanult skálázni. [Goldmark-Zentennar. Wie lebte der Hofkomponist der Königin von Saba, der mit vierzehn Jahren zum erstenmale ein Klavier sah und auf Weingläsern die Skalen lernte.] **1767**
= Literatura (Budapest) 1929. 9. szám.
- Wildner Ödön.** Goldmark emlékeiből. [Aus den Erinnerungen Goldmarks.] **134**
= Világ (Budapest) 1922. Aug. 13.

70. születésnap — 70. Geburtstag

- Beer, August.** Karl Goldmark. Zu seinem siebzigsten Geburtstage. **75**
= Pester Lloyd 1900. Nr. 118.
- Droste, C.** Karl Goldmark. **120**
= Illustrierte Zeitung (Leipzig) 1900. Nr. 2968.
Zu Goldmarks 70. Geburtstag.
- [Erdős Armand.]** Goldmark. **114**
= Egyetértés (Budapest) 1900. 136. szám.
Goldmark Károly 70. születésnapja alkalmából.
Anlässlich des 70. Geburtstages Goldmarks.
- Goldmark Károly 70. születésnapja 1900 május 18.** [Karl Goldmarks 70. Geburtstag am 18. Mai 1900.] **72**
= Budapesti Hírlap 1900. 136. szám.
Goldmark 70. születésnapját a Sába királynője diszeloadásával ünnepelte meg az Operaház.
Goldmarks 70-ster Geburtstag wurde vom kön. ung. Opernhause mit einer Festvorstellung der Oper »Die Königin von Saba« gefeiert.
- Goldmark Károly 70. születésnapja.** **1791**
= A Hét (Budapest) 1900. 20. szám.
Goldmark művészi stílusának rövid összefoglalása.
Eine kurze Zusammenfassung des künstlerischen Stils Goldmarks.

- Goldmark Károly** 70. születésnapja alkalmából. [Zu Karl Goldmarks 70. Geburtstage.] 25
 = Vasárnapi Ujság (Budapest) 1900. 21. szám.
- Hanslick, Edward.** Karl Goldmark. 77
 = Neue Freie Presse 1900. 18. V.
 Artikel zum 70. Geburtstage Goldmarks.
- Hirschfeld, Robert.** Karl Goldmark. 92
 = Frankfurter Zeitung 1900. Nr. 137.
 Zu Goldmarks 70. Geburtstage.

80. születésnap — 80. Geburtstag

- [**Beer, August.**] Festkonzert zu Ehren Karl Goldmarks. 75
 = Pester Lloyd 1910. Nr. 120.
 Die Festwoche der kön. ung. Oper zu Goldmarks 80. Geburtstage beginnt mit einem
 Konzert, in welchem eine Auslese aus Goldmarks Instrumentalwerken und die schönsten
 Chorlieder zum Vortrag kamen.
- Bach, D. I.** Karl Goldmark.
 = Österr. Rundschau (Wien) 1910. p. 300.
 Zu Goldmarks 80. Geburtstage.
- Bachrich, S.** Erinnerungen an Karl Goldmark. 77
 = Neue Freie Presse (Wien) 1910. 18. V.
 Karl Goldmark ist 80 Jahre alt.
- Bálint Aladár.** Goldmark ünneplése. [Die Ehrung Goldmarks.] 4452
 = Nyugat (Budapest) 1910. 1. k. p. 776—777.
 Goldmark 80. születésnapja alkalmából.
 Anlässlich des 80. Geburtstages Goldmarks.
- Batka, Richard.** Karl Goldmark.
 = Der Kunstwart (München) 1910. p. 367.
 Goldmark ist 80 Jahre alt.
- Beer, August.** Zu Goldmarks 80. Geburtstage. 75
 = Pester Lloyd 1910. Nr. 115.
- Chop, Max.** Karl Goldmark.
 = Universum (Lpzg) (Beilage: Weltrundschau) 1910. p. 169.
 Zu Goldmarks 80. Geburtstage.
- Dóczy Lajos.** Menschliches über Goldmark.
 = Neues Pester Journal 1910. 22. Mai.
 Zu Goldmarks 80. Geburtstage.
- Door, Anton.** Zu Karl Goldmarks 80. Geburtstage. 77
 = Neue Freie Presse (Wien) 1910. 12. V.
- Edelstein, R.** Karl Goldmark.
 = Allgemeine Zeitung des Judentums (Berlin) 1910. Nr. 23.
 Zu Goldmarks 80. Geburtstage.
- Garay Sándor.** Goldmark Károly.
 = Keszthelyi Hírlap 1910. május.
 Goldmark 80. születésnapjára.
 Zu Goldmarks 80. Geburtstage.
- Glaessner, E.** Karl Goldmark.
 = Musikalisches Wochenblatt (Lpzg) 1910. Nr. 6—7.
 Zu Goldmarks 80. Geburtstage.

- Goldmark-Abend** im Leopoldstädter Kasino. **75**
 = Pester Lloyd 1910. Nr. 124.
 Goldmark wurde im Leopoldstädter Kasino zu seinem 80. Geburtstag gefeiert.
- Goldmarkfeier, Die-** in Keszthely. **75**
 = Pester Lloyd 1910. Nr. 121.
 Goldmark kehrte nach 76 Jahren wieder nach Keszthely, in die Heimat, zurück. Er wurde zum Ehrenbürger der Stadt gewählt. Am Geburtshause Goldmarks wurde eine Gedenktafel errichtet. Abends wurde ein Konzert der Philharmonischen Gesellschaft und ein Seefest am Plattensee veranstaltet.
- Goldmark-Jubiläum, Das-** **75**
 = Pester Lloyd 1910. Nr. 118.
 Beschreibung des Wiener Goldmark-Jubiläums.
- Goldmark, Karl.** **92**
 = Frankfurter Zeitung 1910. 18. Mai.
 Zu Goldmarks 80. Geburtstag.
- Goldmark Károly** tiszteletbeli bölcsészdoktorrá avatása a budapesti tudományegyetemen [Karl Goldmark wurde zum Doktor h. c. an der philosophischen Fakultät der Budapester Universität promoviert.] **74**
 = Budapesti Közlöny 1910. 130. szám.
 A királyi kézirat 1910. május 26-án kelt.
 Das kön. Handschreiben ist vom 26. Mai 1910. datiert.
- Kereszty István. A 80 éves Goldmark. [Der 80-jährige Goldmark.]** **2757**
 = A Zene (Budapest) 1910. 5. szám.
- [Kereszty István.] Goldmark, az örökifjú. [Goldmark, der ewig Junge.]
 = Zenelap (Budapest) 1910. 9. szám.
- Kereszty István. Goldmark Károly.** **25**
 = Vasárnapi Ujság (Budapest) 1910. 22. szám.
 Goldmark életrajzának rövid összefoglalása s műveinek felsorolása Goldmark 80. születésnapja alkalmából.
 Kurze Biographie und Aufzählung der Werke Goldmarks, anlässlich seines 80. Geburtstages.
- Kern Aurél. Goldmark.** **72**
 = Budapesti Hírlap 1910. 117. szám.
 Goldmark Károly 80. születésnapja alkalmából.
 Zu Karl Goldmarks 80. Geburtstag.
- [Kern Aurél.] Goldmark ünneplése Keszthelyen. [Die Goldmark-Feste in Keszthely.] **72**
 = Budapesti Hírlap 1910. 121. szám.
 A zászlódiszbe öltözött Keszthely városa diszhangversennyel ünnepelte az ott megjelent Goldmarkot. Ugyanekkor leplezték le Lukácsy Lajos szobrász Goldmark-emléktábláját, szülőházán.
 Die in Fahnen schmuck gekleidete Stadt Keszthely feierte den dort erschienenen Goldmark mit einem Festkonzerte. Gleichzeitig wurde die vom Bildhauer Ludwig von Lukácsy gefertigte Gedenktafel am Geburtshause Goldmarks enthüllt.
- Korngold, Julius. Zu Goldmarks 80. Geburtstage.** **77**
 = Neue Freie Presse 1910. 21/1.
- Korngold, Julius. Zu Goldmarks achtzigstem Geburtstage.** **77**
 = Neue Freie Presse (Wien) 1910. 12. I., 16. I., 12 & 18. V.
- Smolian, A. Karl Goldmark.** **120**
 = Illustrierte Zeitung (Leipzig) 1910. 19. V.
 Zu Goldmarks 80. Geburtstag.
- Specht, Richard. Karl Goldmark.** **2906**
 = Der Merker (Wien) 1909—1910. No. 15.
- Willner, A. M. Im persönlichen Verkehr mit Karl Goldmark.** **77**
 = Neue Freie Presse 1910. 10/1.

Goldmark halála — Goldmarks Tod

- Bálint Aladár. Goldmark Károly 1830—1915.** 4452
 = Nyugat (Budapest) 1915. 1. k. p. 111—112.
 Nekrológ.
- Door, Anton. Meinem Freunde Karl Goldmark.** 77
 = Neue Freie Presse 1915. Nr. 18090.
 Nekrológ.
- Fodor Gyula. Goldmark.** 1063
 = Egyenlőség (Budapest) 1915. 2. szám.
 Cikk Goldmark halála alkalmából. A nekrológhoz három kisebb cikk csatlakozik: »Goldmark Károly szülőháza«, »Apróságok Goldmark Károlyról«, »A temetés címmel.
 Artikel anlässlich des Ablebens Goldmarks. Zum Nekrologe reihen sich drei kleinere Artikel mit den Titeln: »Karl Goldmarks Geburtshaus«, »Kleinigkeiten über Karl Goldmark«, »Das Begräbnis«.
- Fodor Gyula. Goldmark.** 1791
 = A Hét (Budapest) 1915. 2. szám.
 Nekrológ.
- Friedrich-Materna, Amália. Ein Gedenkblatt für Karl Goldmark.** 77
 = Neue Freie Presse 1915. Nr. 18090.
 Erinnerung der ersten Königin von Saba an Goldmark.
- Goldmark, Karl.** 84
 = Neues Wiener Tagblatt 1915. Nr. 3.
 Nekrológ anlässlich des Ablebens Goldmarks, mit einem kürzeren Artikel »Aus Goldmarks Jugendzeit«.
- Goldmark, Karl.** 75
 = Pester Lloyd 1915. Nr. 3.
 Längerer Artikel anlässlich des Ablebens des Meisters. Biographie mit Würdigung.
- Goldmark, Karl.** 1683
 = Die Musik (Berlin) 1914—15. Bd. IIp. 177ff. 224ff.
 Zu Goldmarks Tode.
- Goldmark, Karl.**
 = Weser Zeitung (Bremen) 1915. 5. I.
 Zu Goldmarks Tode.
- Goldmark, Karl gestorben.**
 = Berliner Börsen-Courier 1915. Januar.
- Goldmark, Karl gestorben.**
 = Königsberger Hartung'sche Zeitung 1915. Januar.
- Goldmark, Karl gestorben.**
 = Münchener Neueste Nachrichten 1915. Januar.
- Goldmark Károly halála. [Karl Goldmarks Tod.]** 20
 = Az Est (Budapest) 1915. 4. szám.
- Goldmark Károly meghalt. [Karl Goldmark ist gestorben.]** 72
 = Budapesti Hírlap 1915. 3. szám.
 Goldmark életrajza és munkáinak felsorolása.
 Biographie Goldmarks und Aufzählung seiner Werke.

- 21
- Goldmark Károly** meghalt. [Karl Goldmark ist gestorben.] 73
 = Pesti Hirlap 1915. 3. szám.
 Goldmark rövid életrajza.
 Kurze Biographie Goldmarks.
- Goldmarks Leichenfeier.** 84
 = Neues Wiener Tagblatt 1915. Nr. 5.
 Beschreibung der Leichenfeier Goldmarks. Als ungarischer Delegierter sprach Opersänger Franz von Székelyhidy am Grabe, der Goldmark für das ungarische Vaterland reklamierte.
- Goldmarkfeier des Tonkünstlerorchesters.** 84
 = Neues Wiener Tagblatt 1915. Nr. 8.
 Anlässlich des Ablebens Goldmarks veranstaltete das Tonkünstlerorchester eine Feier, wo die Werke des grossen Todten zum Vortrag kamen; u. zw. die Ouverturen: der Gefesselte Prometheus, Sakuntala, Violinkonzert und die Symphonie »Ländliche Hochzeit«.
- Gregor, Hans.** Karl Goldmark. 77
 = Neue Freie Presse 1915. Nr. 18091.
 Nekrolog.
- Heimgang** Karl Goldmarks, Der-
 = Leipziger Neueste Nachrichten 1915. Januar.
- Helm, Theodor.** Karl Goldmark.
 = Neue Zeitschrift für Musik (Lpzg) 1915. p. 21.
 Zu Goldmarks Ableben.
- Hoffmann, S. R.** Karl Goldmark.
 = Neue Musikzeitung (Stuttgart) 1915. p. 117.
 Zu Karl Goldmarks Tode.
- Hubayné Cebrián Róza.** Visszaemlékezései Goldmarkra Goldmark halálakor.
 [Erinnerungen an Goldmark, anlässlich seines Todes.]
 = Zeneközlöny (Budapest) 1915.
- Lusztig, J. C.** Karl Goldmark.
 = Rheinisch—Westfälische Zeitung (Essen) 1915. 5. I.
 Nekrolog.
- Pisling, S.** Karl Goldmark.
 = Signale f. d. musikalische Welt (Lpzg) 1915. Nr. 4.
 Zu Goldmarks Tode.
- Püringer, August.** Karl Goldmark.
 = Dresdener Neueste Nachrichten 1915. 4. I.
 Artikel anlässlich des Ablebens Goldmarks.
- S. Karl Goldmark und die Stadt Gmunden.** 84
 = Neues Wiener Tagblatt 1915. Nr. 6.
 45 Jahre lang wohnte Goldmark im Sommer in Gmunden und das Ehepaar, bei welchem er die Sommerwohnung mietete, stiftete aus derselben nach seinem Tode ein Goldmark-Museum.
- Scherber, F.** Karl Goldmark.
 = Signale f. d. Musikalische Welt (Lpzg) 1915. Nr. 3.
 Goldmark ist gestorben.
- Specht, Richard.** Goldmark. 2906
 = Der Merker (Wien) 1915. Jan. p. 64—68.
 Würdigung.
- Weingartner, Felix.** Karl Goldmark. Ein Erinnerungsblatt. 77
 = Neue Freie Presse 1915. Nr. 18096.
 Würdigung seines Musikstils.

Goldmark zenéje

Die Musik Goldmarks

- Altmann, Wilhelm.** Karl Goldmarks Kammermusik. **1683**
= Die Musik (Berlin) 1914—1915. Bd. II. p. 209—21, 255—66.
- Burkhardt, Max.** Führer durch die Konzertmusik. Berlin : Globus-Verl. 1909.
271 p. **57088**
p. 119—120. Karl Goldmark : Ländliche Hochzeit, Im Frühling, Der gefesselte Prometheus, Frühlingsnetz.
- Hanslick, Eduard.** Konzerte, Componisten und Virtuosen der letzten fünfzehn Jahre. 1870—1885. [1885.] 4. Aufl. Berlin : Allgemeiner Verein für deutsche Literatur 1896. XVI, 448 p. **71629**
Goldmark : Frühlingshymne p. 109.
Sakuntala Ouverture p. 212.
Violinkonzert p. 216.
Quintett p. 260.
Penthesilea Ouverture p. 282.
Violin-Sonate p. 306.
- Hanslick, Eduard.** Die moderne Oper. Bd. 1—9. Berlin : Allgemeiner Verein für deutsche Literatur 1874—1900. **71630**
Goldmark : Die Königin von Saba Bd. II. p. 298—305.
Merlin Bd. IV. p. 76—85.
Frühlings-Ouverture Bd. VI. p. 270—271.
Prometheus-Ouverture Bd. VI. p. 298—300.
Sappho-Ouverture Bd. VII. p. 231—233.
Violin-Suite op. 43. Es-dur Bd. VII. p. 284—285.
Scherzo op. 45. Bd. VII. p. 218.
Heimchen am Herde Bd. VIII. p. 26—32.
Psalm 113. Bd. VIII. p. 301—302.
Die Kriegsgefangene Bd. IX. p. 1—10.
Die Königin von Saba Bd. IX. p. 10—17.
- Hazay, Oe.** Entwicklung und Poesie des Gesanges und die wertvollen Lieder der Gesamt-Musikliteratur. Bd. 1—2. [1911.] 2. Aufl. Lpzg : Hesse 1915. **36496**
Goldmark : Bd. II. p. 633.
- Kretzschmar, Hermann.** Führer durch den Konzertsaal. [1886.] 6. Aufl. Bd. 1—2. Lpzg : Breitkopf & Härtel 1921. **61663**
Goldmark : Ländliche Hochzeit Bd. I. p. 409—411.
II. Symphonie Es-Dur Bd. I. p. 411.
Frühlingshymne Bd. II. p. 671.
- Laurencin, d'Armand.** Karl Goldmark. **2578**
= Neue Zeitschrift für Musik (Leipzig) 1878 p. 429, 445, 454, 462, 469, 482, 495, 502, 514, 523, 534. 1879. p. 73, 85.
- Schwers, Paul & Martin** Friedland. Das Konzertbuch. Stuttg. : Muth 1926. XXIV, 501 p. **71284**
Goldmark : Sakuntala Ouverture p. 216—17.
Ländliche Hochzeit p. 217—19.

Goldmark operái

Die Opern Goldmarks

- Kapp, Julius.** Die Oper der Gegenwart. Berlin : Hesse 1922. 248 p. **71472**
Karl Goldmark : p. 19—22.

Sába királynője. — Die Königin von Saba 1875

[**Ábrányi Kornél.**] Goldmark Károly : Sába királynője. Először adták a Nemzeti Színházban 1876. márc. 18-án. [Die Königin von Saba. Zum erstenmal gegeben im ung. National Theater am 18. März 1876.] **128**

= Pesti Napló 1876. 66. szám.

A Sába királynője első dalműve Goldmarknak, ki mint képzelemgazdag, alaposan képzett és termékeny zeneköltő már évek óta ismeretes. Tehetsége lassan tört utat, lépésről-lépésre foglalta el azt a helyet, melyre ma a közelmérés helyezte. Goldmark jelentősége abban áll, hogy a zenei szépet a maga tisztaságában mutatja föl; egyfelől a klasszikus zenére támaszkodva, mely elavulni soha sem fog, másfelől a modern zene nagy vívmányait ölelve át: e kettőt bensőleg egyesíti. Goldmark tehetsége nem a drámai zene terén kulminál. Eleme a líra, hivatása az abszolút zene. Drámai kísérlete csak olyan, mintha egy nagy lírikus tragédiát ír. Ilyen tragodiához hasonló a Sába királynője, mint opera. Szépen megírott mű, hangszerelése mesteri. A tutlik és solik itt-ott meglepők, de jellemzést, szenvedélyt és érzelmeiket hiába keresünk. A dalmű fénypontja a duett a második felvonásban.

Die Königin v. Saba ist die erste Oper Goldmarks, der als phantasiereicher, gründlich gebildeter und produktiver Komponist bereits seit Jahren bekannt ist. Sein Talent bahnte sich langsam den Weg. Von Schritt zu Schritt nahm er den Platz ein, wo er jetzt in der öffentlichen Meinung steht. Die Bedeutung Goldmarks besteht darin, dass sich das musikalisch Schöne in ihm in seiner Reinheit kundtut, sich einerseits auf die klassische Musik stützend, andererseits die grossen Ergebnisse der modernen Musik umfassend: beide in sich vereinigt. Goldmarks Talent kulminiert nicht auf dem Gebiete der dramatischen Musik. Sein Element ist die Lyrik, seine Bestimmung ist die absolute Musik. Sein Versuch in der dramatischen Musik mahnt an einen grossen Lyriker, der eine Tragoedie schreibt. Die Königin v. Saba als Oper, gleicht auch einer solcher Tragoedie. Schön geschrieben, meisterhaft instrumentiert, die Ensembles uns Solos hie und da überraschend, aber nichts von Charakterisierung, Leidenschaft und dramatischer Empfindung. Das Glanzstück der Oper ist das Duett im zweiten Akt.

[**Beer, August.**] Die 100. Aufführung der »Königin von Saba« **75**

= Pester Lloyd 1897. Nr. 42.

Die Vorstellung gestaltete sich zu einer Reihe stürmischer Ovationen für Meister Goldmark. Die 100. Aufführung der Königin von Saba wird uns Allen eine unschätzbare Erinnerung bleiben. Die Budapestener königl. Oper war die erste Bühne, welche das Jubiläum dieses genialen Werkes feiern konnte.

Duncan, Edmondstone. Goldmarks Queen of Saba

= Monthly musical record 1909. No. 473.

-e. Színházi esték IX. Sába királynője bemutatója 1876 márc. 18. **114**

= Egyetértés 1876. 65. szám.

Goldmark operája inkább szép hangszerelésű koncertmű, mint opera benyomását teszi a hallgatóra. Lírája kellemes, tetszetős, lágy s mesteri technikájú, ellenben a drámai festés, bár Wagner gondos tanulmányozása meglátszik rajta, nem annyira sikerült.

Die Oper Goldmarks macht auf den Zuhörer mehr den Eindruck eines gut instrumentierten Konzertwerkes, wie einer Oper. Ihre Lyrik ist angenehm, anmutig, weich und von einer meisterhaften Technik. Die dramatische Schilderung hingegen, ist nicht in solchem Masse gelungen, trotz dem eifrigen Studium Wagners.

Geiger, L. Goldmark : Die Königin von Saba.

= Allgemeine Zeitung des Judentums (Berlin) 1914. Nr. 5.

Goldmark Károly. Sába királynője bemutatója a Nemzeti Színházban. [Erstaufführung der Oper »Die Königin von Saba« im ung. National-Theater.] **Bq 071**

= Fővárosi Lapok (Budapest) 1876. 65. szám.

Az operának megérdemelt nagy sikere volt.

Die Oper hatte einen verdienten grossen Erfolg.

Goldmark, Karl. Die Königin von Saba. Erste Aufführung im ung. Nationaltheater am 18. März 1876. **75**

= Pester Lloyd 1876. Nr. 66.

Die Oper hatte einen vollständigen Erfolg; war prachtvoll in Szene gesetzt, sehr gut einstudiert; die Schönheiten derselben kamen würdig zu Tage.

Goldmark Károly. Sába királynője. Először adták a Nemzeti Színházban 1876 márc. 18-án. [Die Königin von Saba. Zum erstenmal im ung. National Theater am 18. März 1876.]

= Nemzeti Hírlap (Budapest) 1876. 78. szám.

Nagy örömmel jegyezzük fel azt a fényes sikert, melyet a zeneszerző e művével aratott; jutalma ez hosszas fáradozásainak, méltó koronája nagy tehetségének. Amit közönségünk e dalműről a bécsi előadás alapján hallott, nagyban fokozta kíváncsiságát. A mű sikere minden várakozást felülmúlt.

Mit grosser Freude notieren wir den glänzenden Erfolg, den der Komponist mit seinem Werke errang. Es ist das ein Lohn seiner langen Mühe, die würdige Krone seines grossen Talentes. Was das Publikum über die Oper anlässlich der Wiener Premiere hörte, steigerte in grossem Masse ihre Neugierde. Das Werk entsprach nicht bloss der Erwartung, sondern übertraf noch dieselbe.

Goldmark Károly. Sába királynője. Bemutató a Nemzeti Színházban 1876 márc. 18-án. [Die Königin von Saba. Erstaufführung im ung. National Theater am 18. März 1876.] **25**

= Vasárnapi Ujság (Budapest) 1876. 13. szám.

Goldmark operájának szövege a bibliából van meritve. A szöveg szerkezete gyöngye, de megzenésítésre igen alkalmas részleteket nyújt a zeneszerzőnek. Goldmark zenéje szerencsésebb a szövegénél; tartalma s keleties színezése és a vallásos dallamok élénken emelik hatását, emellett hangszerelése is művészi.

Der Text der Oper Goldmarks ist aus der Bibel genommen. Die Struktur des Librettos ist zwar schwach, liefert dem Komponisten doch teilweise gute Gelegenheiten zur Musik. Die gehaltvolle Musik Goldmarks ist viel glücklicher, wie der Text. Das orientalische Kolorit und die religiösen Melodien heben lebhaft den Effekt. Die Instrumentation ist auch sehr kunstvoll.

Goldmark [Carl.] La regina di Saba al Teatro regio di Torino nel 1879. Studii e giudizi della stampa italiana. Milano: Tip. Rebeschini 1879. 150p. 2 t. **101313**

Goldmark, Karl. Die Königin von Saba. Oper in vier Aufzügen nach einem Text von H. S. Mosenthal. Hg. und eingeleitet v. Georg Richard Kruse. Lpzg: Reclam [1912.] 62 p. **71235**

Einleitung und Goldmarks Leben von Georg Richard Kruse, p. 3—20.

Láng M. Goldmark Károly. A Sába királynője 100. előadása alkalmából. [Karl Goldmark. Anlässlich der 100. Aufführung der Oper »Die Königin von Saba.«] **25**

= Vasárnapi Ujság (Budapest) 1897. 9. szám.

A Sába királynője 100. előadása alkalmából Goldmark rövid életrajzát adja a Sába királynője keletkezésének történetével.

Gibt zur Gelegenheit der 100. Aufführung der Oper »Die Königin von Saba« eine kurze Biographie über Goldmark, mit der Geschichte der Entstehung der Oper.

Magyar dalműíró Bécsben. [Ein ungarischer Opernkomponist in Wien.]

= Magyarország és a nagyvilág (Budapest) 1875. 13. sz.

A Sába királynője bécsi bemutatójáról.

Über die Premiere der »Königin von Saba« in Wien.

Quidam. Die Königin von Saba. Karl Goldmarks Oper im Wiener Hofoperntheater. 10. März 1875.

= Neues Pester Journal 1875. Nr. 58.

Goldmarks Musik ist in erster Linie dramatisch. Beim Anhören derselben würde niemand glauben, dass sie das Werk eines Neulings auf der Bühne sei. Goldmark individualisiert in sehr charakteristischer Weise. Er kann Effekte richtig verteilen, wirksam steigern und benutzt sie wie ein erfahrener Praktikus. Seine Instrumentierung ist brillant; die Erfindung reich. Die Aufführung war eine glänzende.

Schütz, Max. Goldmarks Königin von Saba. Zum 50. Male im ung. National Theater. Ein Jubiléumsabend. **75**

= Pester Lloyd 1884. Nr. 61.

Goldmarks Oper hat in acht Jahren die 50. Aufführung erreicht. Die Oper wurde am 18. März 1876 zum 1. Male aufgeführt — 50. Vorstellung am 23. Februar 1884.

Spemanns Goldenes Buch der Musik. Berlin: Spemann 1909. 1401 p. **K 0820/3**
p. 580. Carl Goldmark: Die Königin von Saba.

Weismann, Adolf. Goldmarks Königin van Saba im Deutschen Opernhause (Berlin.) 1683

= Die Musik (Berlin) 1913. Bd. 48. p. 44.

Merlin 1886

Goldmark Károly. Merlin. Dalmű három felvonásban. Szövegét írta Lipiner Szigfrid, ford. Dóczi Lajos. A m. kir. Operában első előadása 1887 szept. 24-én. [Merlin. Oper in drei Akten. Text von Siegfried Lipiner, ins Ungarische übersetzt von Ludwig Dóczi. Erstaufführung im k. ung. Opernhause am 24. Sept. 1887.] 114

= Egyetértés (Budapest) 1887. 264. szám.

Szövegismertetés.

Textbesprechung.

Goldmark Károly. Merlin. Opera három felvonásban. Bemutatták a bécsi Operaházban 1886. nov. 19-én. [Uraufführung in der Wiener Hofoper am 19. Nov. 1886.] 114

= Egyetértés (Budapest) 1886. 322. szám.

Goldmark ebben az új dalműben már határozottabban követi Wagner reformeszméit, anélkül azonban, hogy teljesen utánozná a bayreuthi mestert. Ezt Goldmark erős egyénisége kizárja. Az irányváltozás ellenére is a Merlin minden ütemében a Sába királynőjének szerzője ismerhető fel. Itt is megtaláljuk a témák eredetiségét, s a kifejezés erejét. A zenekart Goldmark itt is az őt jellemző gondossággal s nagy virtuozitással használja fel. A mű osztatlan sikert aratott.

Goldmark folgt in dieser neuen Oper entschiedener den Reformideen Wagners nach, ohne jedoch den Beyreuther Meister nachzuahmen. Auch schliesst das Goldmarks starke Individualität aus. Trotz dieser Richtungsveränderung ist aus jedem Takte des Merlins der Komponist der Königin von Saba zu erkennen. Auch hier findet sich die Originalität der Themen und die Kraft des Ausdrucks. Goldmark behandelt das Orchester mit seiner charakteristischen Sorgfalt und mit grosser Virtuosität. Das Werk fand einen ungetheilten Beifall.

Goldmark Károly. Merlin. Bemutatta a bécsi udvari Opera 1886. nov. 19-én. [Uraufführung in der Wiener Hofoper am 19. Nov. 1886.] 128

= Pesti Napló 1886. 322. szám.

Goldmark tagadhatatlanul elragadtatta magát a végtelen melódia eszméjétől s bár nem teljesen, de művének részleteiben félreismerhetetlenül Wagnert követi. Goldmark zenéjének, ritka dallamossága mellett, nem csekély értéket ad karakterizáló ereje, mely a dráma aialkjához, azok legigazibb jelleméhez simul mindenütt. Goldmark új műve diadalmasan vonult be a bécsi udvari operába s remélhetőleg hamarosan bejárja a világ nagy színpadait.

Goldmark liess sich unleugbar von der Idee der unendlichen Melodie verleiten. Zwar nicht vollständig, doch in einzelnen Teilen seines Werkes schliesst er sich entschieden Wagner an. Der sich ans wahrste Wesen der Gestalten des Dramas schmiegende seltene Melodiereichum verleiht der Goldmark'schen Musik einen ungewöhnlichen Wert. Dieses neue Werk Goldmarks zog siegreich in die Wiener Hofoper ein und wird hoffentlich bald auch alle grossen Opernbühnen der Welt erobern.

Goldmark Károly. Merlin. Bemutató a M. kir. Operaházban 1887. szept. 24-én. [Zum erstenmal im Kön. ung. Opernhause, am 24. Sept. 1887.] 25

= Vasárnapi Ujság 1887. 40. szám.

Goldmark Merlinje a bécsi Operában került színré először, de nem olyan hatással, mint a Sába királynője. Az új dalműben Goldmark nem merített annyit a dallam forrásából. Ahhoz a zenedramái stílusához fordult, melynek Wagner a mestere. Goldmark sok szép zenei részletet nyújt, de általában ez a zene hideg s több benne a mesteri rutin, mint a lélek és érzés.

Die Uraufführung Goldmarks Merlin war in Wien, hatte aber keinen so grossen Erfolg, wie Die Königin von Saba. In seiner neuen Oper schöpfte Goldmark bei weitem nicht so viel aus der Quelle der Melodie. Er wandte sich hier demjenigen dramatischen Stile zu, dessen Meister Wagner war. Goldmark bietet hier schöne musikalische Details, aber im allgemeinen ist diese Musik kalt und hat mehr meisterhafte Routine, als Gemüt und Empfindung.

Schlemüller, H. Merlin. Oper von Karl Goldmark.

= Signale für die Musikalische Welt (Lpzg.) 1904. Nr. 16, 17.

[Schütz, Max.] Goldmarks Merlin im k. ung. Opernhaus. 1887. 26. Sept. 75

= Pester Lloyd 1887. Nr. 265.

Endlich eine Novität, die die Oper dringend bedürfte. Es wohnt dieser Musik eine unwiderstehliche, hinreissende Kraft inne, eine Fülle von Wohlklang und eine so intensive, überzeugende Art des Ausdrucks, dass dadurch jedes empfängliche Gemüt im Innersten ergriffen und gerührt werden muss.

Schütz, Max. Merlin. Oper in 3 Akten von Karl Goldmark. Zum ersten Male aufgeführt im k. k. Hofopertheater in Wien am 19. Nov. 1. J. 75

= Pester Lloyd 1886. Nr. 322.

Es gibt noch musikalische Erfinder, die es nicht verschmähen, Opern im alten Sinne zu komponieren. Die Oper von Goldmark hält streng die Mitte zwischen der älteren Faktur und dem Wagner'schen Musikdrama, aus der Periode Tristan-Meistersinger. Die Eigenart des Komponisten, die sich in seinen bisherigen Werken so schön entfaltet, blieb rein von fremder Beimischung, gleichwie sie sich die Selbständigkeit der Erfindung bewahrt hat. Nur in einem Punkte ist Goldmark enthaltsamer geworden: in seiner Vorliebe für orientalische Melismen. Selbst die berühmte Goldmark'sche Triole wagt sich nur schüchtern ein paarmal hervor.

Sztojanovits Jenő. Goldmark Károly: Merlin. Opera három felvonásban. Bemutató az Operaházban 1887. szept. 24-én. [Oper in drei Akten. Aufgeführt im k. ung. Opernhause am 24. Sept. 1887.] 114

= Egyetértés (Budapest) 1887. 265. szám.

Goldmark a Merlinhez minden tekintetben kiválóan érdekes, helyenkint elragadóan szép s mindvégig gondos, nagy technikai felkészültségű zenét szerzett. A Merlinek megérződik, hogy Goldmark írta. De nem az a Goldmark, aki a Sába királynőjét alkotta, édesen vágyódó érzéki melódiáival, a gondolatok kifejezésének új, de csodálatosan karakterisztikus bájával, hanem a Wagner nagy géniusának hatása alatt álló Goldmark. Függeséért azonban bőven kárpótol kifejezésbeli világossága, ereje s az izlés finomsága. A főszűly a zenekaron van. A hangszerelésben ma ő a legnagyobb. A Merlin zenéjében van igazi érzés, szenvedély s őszinte meleg hangulat. Goldmark Merlinje számottevő zenei alkotás.

Goldmark hat zu Merlin eine in jeder Hinsicht ausserordentlich interessante, stellenweise hinreissend schöne, sorgfältige, an technischem Können überreiche Musik komponiert. Auch im Merlin ist Goldmark zu erkennen, jedoch nicht der in sinnlich süssen Melodien schwebende, in seinen Ausdrucksformen so anmutsvolle Komponist der Saba, sondern der unter Wagners Einflusse stehende Goldmark. Für seine Abhängigkeit werden wir aber durch die Klarheit und Kraft des Ausdrucks und Feinheit des Geschmacks reichlich entschädigt. Das Hauptgewicht liegt im Orchester. In der Orchestrierung ist er heute der Grösste. In der Musik des Merlins singt wahres Gefühl, braust Leidenschaft, schwebt aufrichtige, warme Stimmung. Goldmarks Merlin ist ein bedeutendes musikalisches Werk.

(V. M.) Merlin. Goldmark operájának bemutatója az Operaházban 1887. szept. 24-én. [Merlin. Erstaufführung Goldmarks Oper im k. ung. Opernhause am 24. Sept. 1887.] Bq 071/5

= Fővárosi lapok (Budapest) 1887. 264. szám.

A Merlin komolyabb, érettebb, mint a Sába királynője. Der Merlin ist ernster, reifer, als Die Königin von Saba.

Házi tücsök — Heimchen am Herd 1896

Beer, August. »Heimchen am Herd« Oper in drei Abtheilungen, frei nach Dickens gleichnamiger Erzählung von A. M. Willner. Musik von Karl Goldmark. Zum ersten Male aufgeführt im kön. ung. Opernhause am 4. Oktober 1896. 75

= Pester Lloyd 1896. Nr. 243.

Mit der Musik zum »Heimchen« liefert Karl Goldmark wieder einmal ein Dokument seiner genialen Vielseitigkeit. Seine künstlerische Elastizität ist staunenswert. Wie keinem zweiten Meister der Gegenwart, ist ihm die Gabe eigen, sich in jede Kunstform zu vertiefen, auf jedem Gebiete musikalischer Composition bedeutendes zu schaffen. Goldmark hat sich hier merkwürdig in den neuen, ihm bisher ganz ungewohnten Styl eingelebt. Er greift durchgehend zu den Formen der älteren Spieloper zurück. Gesunde volkstümliche Melodik durchzieht das Werk; der einfache Singspielton herrscht vor.

- f. k. A házi tücsök. Goldmark Károly operája. Az Operaház bemutatója.** [Das Heimchen am Herd. Karl Goldmarks Oper. Erstaufführung im k. ung. Opernhause.] 114

= Egyetértés (Budapest) 1896. 274. szám.

Goldmark, a Házi tücsök szerzője szakított itt a nagystíliú pátosszal. Dickens idillje egyszerű zenét kívánt, s Goldmark zenéjét is az idill szereplőinek természetes egyszerűségéhez alkalmazta. A legszebb a második felvonás fináléja, melyben Isten kegyelméből való költő szól hozzánk.

Goldmark, der Komponist des »Heimchen«, verliess hier seinen grosszügigen Pathos. Die Idille Dickens verlangte einfache Musik. Und es gelang auch Goldmark seine Musik den einfachen Charaktern der Idille anzupassen. Das schönste ist die Finale des zweiten Aktes. Hier spricht ein Dichter von Gottes Gnaden zu uns.

- Goldmark Károly. A házi tücsök. Bemutató az Operában 1896. okt. 4-én.** [Das Heimchen am Herd. Zum erstenmal aufgeführt im k. ung. Opernhause am 4. Okt. 1896.] 25

= Vasárnapi Újság (Budapest) 1896. 41. szám.

Goldmark új operája meleg, kedves és poétikus hangulatú. A nyitány igen szép s minden felvonásnak vannak értékes részei. Osztatlan tetszést az opera nem aratott, mert a szöveg nincs szerencsésen átalakítva.

Lieblieh, warm und poetisch stimmungsvoll ist die neue Oper Goldmarks. Schön ist die Ouverture und jeder Akt hat musikalisch wertvolle Details. Dass die Oper keinen ungetheilten Erfolg hatte, ist sicherlich der unglücklichen Adaptierung des Dickens'schen Märchens zuzuschreiben.

- Goldmark Károly. A házi tücsök. Bemutató az Operaházban 1896 okt. 4-én.** [Das Heimchen am Herd. Erstaufführung im k. ung. Opernhause am 4. Okt. 1896.] 1790

= Új idők (Budapest) 1896. 42. szám.

Wagner halála óta a nagystíliú zenedráma legnagyobb művelője Goldmark. Ritkán szólal meg, de amit ír, az mélyes és hatalmas súlyú. Eppen ezért volt meglepetés legújabb műve. Új operáján idilli báj ömlik el s csöndes verőfény aranyozza be azt. A dalmű mély hatással volt a közönségre.

Im grossangelegten Musikdrama ist, seit Wagners Tode, Goldmark der einzig Grosse. Zwar lässt er sich selten hören, was er komponiert, ist aber stehts tief und gewaltig. Darum eben ist sein neuestes Werk eine Überraschung. Ein idyllischer Zauber und goldiges Sonnenlicht ruht über seine neue Oper. Die Oper machte einen tiefen Eindruck auf das Publikum.

- Goldmark Károly. A házi tücsök. Az Operaház bemutatója 1896 okt. 4-én.** [Das Heimchen am Herd. Erstaufführung im k. ung. Opernhause am 4. Okt. 1896.] 1063

= Egyenlőség (Budapest) 1896. 41. szám.

Goldmark operáját előadták a pesti Operában s az a gyenge szereposztás ellenére is nagy sikert aratott.

Goldmarks Oper wurde im Budapester Opernhause aufgeführt und hatte trotz der schwachen Besetzung einen grossen Erfolg.

- Goldmark Karl. Das Heimchen am Herd. Oper. Kritik der ersten Aufführung in Wien, v. M.**

= Signale für die Musikalische Welt (Lpzg) 1896. p. 401.

- Heuberger, Richard. Im Foyer. Gesammelte Essays über das Opernrepertoire der Gegenwart.** Lpzg: Seemann 1901. VIII, 303 p. 72133

Goldmark: Das Heimchen am Herd p. 201—207.

- Lessmann, O. Goldmark: Heimchen am Herd. Oper.**

= Allgemeine Musikzeitung (Lpzg) 1896. Nr. 374.

- Seidl, Artur. Die Wagner-Nachfolge im Musik-Drama.** Berlin: Schuster & Loeffler 1902. 524 p. (Wagneriana, Bd. 3.) 71735

Das Heimchen am Herd von Karl Goldmark, p. 207—213.

- Spemans Goldenes Buch der Musik.** Berlin: Spemann 1909. 1401 p. K 0820/3 p. 581. Carl Goldmark: Das Heimchen am Herd.

X. Goldmark Károly: A házi tücsök. Bemutatta a m. kir. Operaház 1896. okt. 4-én. [Das Heimchen am Herd. Erstaufführung in der k. ung. Oper am 4. Okt. 1896.] **1791**

= A hét (Budapest) 1896. 41. szám.

Goldmark operájában Dickens meséje szól hozzánk mélabús, színes harmóniakban. Világos kompozíció, káprázatos hangszerelés s ragyogó invenció jellemzik az operát.

In der neuen Oper Goldmarks spricht Dickens' Märchen in melancholischen, farbigen Harmonien zu uns. Klare Komposition, blendende Instrumentierung und reiche Erfindung kennzeichnen diese Oper.

A hadifogoly — Die Kriegsgefangene 1899

Ábrányi Kornél id. Képek a mult és jelenből. [Bilder aus der Vergangenheit und Gegenwart.] Bp.: Pallas 1899. 244 p. **B 781/2**

p. 239—244: Goldmark-s legújabb operájáról. — Über Goldmark und seiner neuesten Oper. A cikk a »Hadifogoly« című operáról szól. Goldmarknak mesterien sikerült a modern hangszíneknek s a mai hangszerek hatásának a görög ritmussal való egybeolvasztása.

Der Artikel handelt über die Oper »Die Kriegsgefangene«. Meisterhaft gelang es hier Goldmark die modernen Harmonien und die Toneffekte moderner Instrumente mit der griechischen Rythmik zu verschmelzen.

Beer, August. »Die Kriegsgefangene«. (Briseis) Oper in zwei Akten von Karl Goldmark, nach einem Texte von Emil Schlicht [Alfred Formey]. Erste Aufführung im k. ung. Opernhause am 6. April 1899. **75**

= Pester Lloyd 1899. Nr. 86.

Die Musik der »Briseis« hat einen Zug ins Grosse, Erhabene, freilich auch ins Herbe, übermässig Strenge, dem vielleicht die volle Wirkung auf die grosse Menge versagt bleiben wird. Die Novität fand unter Leitung Kapellmeister Kerners eine warme Aufnahme.

Erdős Armand. A hadifogoly. Goldmark Károly operája. Bemutatta az Operaház 1899. ápr. 6-án. [Die Kriegsgefangene. Oper von Karl Goldmark. Erstaufführung im k. ung. Opernhause am 6. April 1899.] **114**

= Egyetértés (Budapest) 1899. 95. szám.

A mai kornak klasszikus zeneszerzője csak egy van: Goldmark Károly. Goldmark zenéje a szó rossz értelmében modern soha sem lesz. Témái mesterien vannak feldolgozva. A kíséret mindenütt nemes és a tudás, a genialitás ezer fényében ragyog.

Die Gegenwart hat nur einen klassischen Tondichter: Karl Goldmark. Seine Musik wird nie modern, im schlechten Sinne des Wortes. Die Themen seiner neuen Oper schweben ruhig und schön über die in tausend Lichtern des Könnens und der Genialität schillernde Begleitung.

Goldmark, Karl. Die Kriegsgefangene. Oper.

= Neue Musikzeitung (Stuttgart) 1899. Ig. VIII. Nr. 157.

Goldmark Károly. A hadifogoly. Bemutató az Operaházban 1899. ápr. 6-án. [Die Kriegsgefangene. Erstaufführung im k. ung. Opernhause am 6. April 1899.]

= Magyar Szalon (Budapest) 1899. p. 423—426. **1852**

Goldmark zenéje nagyszabású, de ugyanaz a hibája, mint a szövegnek, monoton. E zenének legnagyobb érdeme az, hogy sohasem válik közönségsé.

Die Musik Goldmarks ist grosszügig, leidet aber am selben Fehler, wie der Text, sie ist nämlich monoton. Gewöhnlich wird aber diese Musik nie.

Goldmark Károly. A hadifogoly. Bemutatta az Operaház 1899. ápr. 6-án. [Die Kriegsgefangene. Erstaufführung im k. ung. Opernhause am 6. Apr. 1899.] **1790**

= Uj idők (Budapest) 1899. 16. szám.

Goldmark új operája új babérokat szerzett számára. A Hadifogoly zenéje nyugodt, tiszta, leszűrt zene, mely néhol az oratórium magaslatáig emelkedik. Harmóniáinak merészsége felülmúlja Wagnert.

Die neue Oper Goldmarks wand neue Lorbeerkränze ums Haupt des Komponisten. Die Musik »der Kriegsgefangenen« ist eine ruhige, reine, abgeklärte Musik, stellenweise in die Höhen eines Oratoriums ragend. Die Harmonien Goldmarks übertreffen an Kühnheit selbst Wagner.

Goldmark, Karl. Die Kriegsgefangene. Oper.

= Neue musikalische Presse (Wien) 1899. Nr. 3.

Kereszty István. A hadifogoly. Goldmark új dalműve az Operaházban 1899 ápr. 6-án. [Die Kriegsgefangene. Die neue Oper Goldmarks im k. ung. Opernhause am 6. Apr. 1899.] **25**

= Vasárnapi Ujság (Budapest) 1899. 16. szám.

A harmonizálásnak, a modulációknak itt is nagy mestere Goldmark, épp úgy, mint a hangszerelésnek. A dallamosság ugyan nem a legfő erénye ennek a dalműnek; a hatásvadászatnak, valamint a közönségesnek kerülése azonban feltétlenül tiszteletet érdemel.

Auch hier ist Goldmark der grosse Meister der Harmonisierung und der Modulationen, wiewohl auch der Instrumentierung. Obwohl der Melodie-Reichtum nicht eben die Tugend dieser Oper ist, verdient das Vermeiden der Effekthascherei und des Gewöhnlichen doch unser vollstes Anerkennen.

Berlichingen Götz — Götz von Berlichingen 1902

Adler, F. Szenen aus Götz von Berlichingen. Oper von Karl Goldmark.

= Freistadt (München) 1903. Nr. 3.

Beer, August. Götz von Berlichingen. Musik von Karl Goldmark. Erste Aufführung im k. ung. Opernhause am 16. Dez. 1902. **75**

= Pester Lloyd 1902. Nr. 300.

Die Musik des Götz gibt wieder ein schönes Zeugnis von der erstaunlichen Arbeitslust und Produktionsfähigkeit Goldmarks. Goldmark hat sich offenbar mit grosser Begeisterung in das Schauspiel Goethes vertieft. Die Musik des Götz mag an Frische und an Reichtum der Erfindung gegen die frühere Werke Goldmarks zurückstehen, übertrifft sie jedoch an Mannigfaltigkeit der Stimmungen und der musikalischen Elemente. Was in den früheren Opern getrennt vorhanden ist, finden wir hier vereinigt. Ritterliche Romantik, wie in Merlin, sinnliche Leidenschaft, wie in der Königin von Saba, Liedmässiges wie im Heimchen am Herd.

Diósy Béla. Goldmarks »Götz von Berlichingen«. Uraufführung in Budapest am 16. Dez. 1902. **1683**

= Die Musik (Berlin) 1903. Jg. II. p. 120—121.

Die Musik zu Götz von Berlichingen zeigt bei aller Meisterschaft der Form eine gewisse ehrliche Geradlinigkeit, eine bewusste, aber doch wohlthuend berührende Naivität, deren Quellen direkt in den melodischen und rhythmischen Elementen des deutschen Volksliedes zu suchen sind. Dass hier die Erfindung des geisen Komponisten nicht so üppig ist, kann nicht geleugnet werden.

Goldmark Károly. Berlichingen Götz. Az Operaház bemutatója 1902 dec. 16-án. [Götz von Berlichingen. Uraufführung im k. ung. Opernhause am 16. Dez. 1902.] **114**

= Egyetértés (Budapest) 1902. 345. szám.

Goldmarknak ez a műve a budapesti operából indul hódító útjára. Goldmark fényes kvalitásai, hangszerelésének tisztasága, rengeteg tudása, kifejező erejének sokfélesége a Berlichingen Götz vezérkönyvében is megnyilatkozik. Az operának sok szép részlete van: a nyitány, az első felvonás kettőse, az asztali ima, a második felvonás scherzoja, a negyedik felvonás hatalmas kórusai.

Diese neue Oper Goldmarks beginnt ihren Siegeslauf in der Budapester Oper. Die glänzenden Qualitäten Goldmarks: die Reinheit der Instrumentation, sein grosses Können, die Mannigfaltigkeit seiner Ausdrucksweise offenbaren sich auch in der Partitur des Götz von Berlichingen. Die Oper hat viel schöne Details, wie: die Ouverture, das Duett im ersten Akt, das Tischgebet, das Scherzo im zweiten Aufzug und die gewaltigen Chöre des vierten Aktes.

Helm, Theodor. Goldmark: Götz von Berlichingen. Erstaufführung in Wien.

= Musikalisches Wochenblatt (Leipzig) 1910. p. 163.

[**Kacsóh Pongrác.**] Berlichingen Götz. Goldmark Károly operájának bemutatója az Operaházban 1902. dec. 16-án. [Götz von Berlichingen. Uraufführung Karl Goldmarks Oper im k. ung. Opernhause am 16. Dez. 1902.] **B 782/3/3**

= Zenevilág (Budapest) 1902. dec. 23.

Ez az opera Goldmark legalaposabb ismerői számára is meglepetés volt. Goldmark itt új formát keres. Elhagyja a zárt dalformát, a régi recitativót, de Wagner motívumoktól hemzsegő deklamációjától is különbözik. A mű zenekarral illusztrált és ritmikailag tagolt deklamálás.

Diese Oper war selbst für die besten Kenner Goldmarks eine Überraschung. Goldmark sucht hier eine neue Form. Er verlässt die geschlossene Liedform, das alte Recitativ, aber auch die von Motiven wimmelnde Deklamation Wagners. Das Werk ist eine mit dem Orchester illustrierte und rhythmisch gegliederte Deklamation.

Kárpáth, Ludwig. Szenen aus Götz von Berlichingen. Oper von Karl Goldmark.
= Signale für die Musikalische Welt (Lpzg) 1903. Nr. 1.

Kereszty István. Berlichingen Götz. Goldmark operája. Bemutató az Operaházban 1902 dec. 16-án. [Berlichingen Götz. Goldmarks Oper. Uraufführung im k. ung. Opernhause am 16. Dez. 1902.] 25

= Vasárnapi Ujság (Budapest) 1902. 51. szám.

Goldmark zenéje mindvégig lebilincsel válogatott hangszíneivel, melódiájával és harmóniai gazdagságával. Goldmark alkotó ereje ma is gazdag és hatalmas.

Goldmarks Musik fesselt immer mit der schönen Farbe des Klanges, mit ihrem Melodie- und Harmoniereichtum. Die schöpferische Kraft Goldmarks ist immer noch reich und gewaltig.

Königstorfer, Alois. Götz von Berlichingen. Oper von Karl Goldmark. — Aufführung in Linz. 1683

= Die Musik (Berlin) 1904. Bd. 13. p. 446.

Wenn man auch gegen die Szenenfolge, sowohl, wie gegen ihre musikalische Durchbildung einige Bedenken äussern könnte, so muss man doch konstatieren, dass das Werk in seiner Ganzheit genommen, wert ist, auch von grossen Bühnen aufgeführt zu werden. Goldmark errang sich einen glänzenden Erfolg.

Lándor Tivadar. Goldmark Károly: Berlichingen Götz. Bemutatta a m. kir. Operaház 1902. dec. 16-án [Karl Goldmark: Götz Berlichingen. Uraufführung im k. ung. Opernhause am 16. Dez. 1902.] 1790

= Uj idők (Budapest) 1902. 52. szám.

A 73 éves Goldmark jóval túl az élet munkás szakán, sajátos világot teremtett a Berlichingen Götzben. Ez a műve nem Goethe nyerserejű drámájának világa, hanem egészen Goldmark; az a Goldmark, aki a fájdalomnak, fellobbanó szerelmi indulatnak legnagyobb kifejezője. A Berlichingen Götz teljes nagyságában mutatja Goldmarkot arról az oldaláról. Ez a zene a végtelékig raffiniált, de a Götzről némileg idegen.

Der 73 jährige Goldmark, weit über das werktätige Menschenalter, schuf im Götz eine seltsame Welt. Es ist das nicht die robuste Welt des Goethe'schen Dramas, sondern ganz Goldmark, wie er ein Meister des Leides, der Sinnlichkeit, der ungeduldig auflodernden Liebesleidenschaft ist. Der Götz Goldmarks zeigt ihn in seiner ganzen Grösse von dieser Seite. Diese Musik ist äusserst raffiniert, doch Götzten etwas fremd.

[**Molnár Géza.**] Berlichingen Götz. Goldmark Károly operája. Bemutatta az Operaház 1902. dec. 16-án. [Götz von Berlichingen. Karl Goldmarks Oper. Uraufführung im k. ung. Opernhause am 16. Dez. 1902.] 1791

= A Hét (Budapest) 1902. 51. szám.

Ebben az operájában motívumok helyett inkább a recitativó felé hajlik Goldmark. A recitativóból fejleszti ki a dallamot, melyet néha intonációs problémákkal gazdagít, tesz nemessé. Ebben az operában is nagy szerepe van a híres Goldmark-féle triolának, a súlytalan hangnak súlyt adó szinkopának s a keleti színezetű sequentiának.

Statt den Motiven neigt Goldmark in seiner neuen Oper dem Recitativ zu. Auch die Melodien, welche er mit schwierigen Intonationsproblemen bereichert, veredelt, erwachsen aus diesem Recitativ. Die berühmte Goldmark'sche Triole, die dem gewichtlosem Tone Gewicht leihende Synkope und die orientalische Sequenz spielen auch in dieser Oper eine grosse Rolle.

Musiol, Robert. Götz von Berlichingen in der Musik. (Anknüpfend an die Behandlung des Stoffes als Oper durch Karl Goldmark.) 2578

= Neue Zeitschrift für Musik (Leipzig) 1902. Nr. 10—11.

Oszesky. Szenen aus Götz von Berlichingen. Oper von Karl Goldmark.

= Neue Zeitschrift für Musik (Leipzig) 1903. Nr. 1.

Perger, Richard. Karl Goldmarks »Götz«.

= Die Zeit (Wien) 1910. 20. V.

Pfeilschmidt, Hans. Goldmarks »Szenen aus Götz von Berlichingen«. Aufführung in Frankfurt am Main am 1. Februar 1903. 1683

= Die Musik (Berlin) 1903. II. Jg. p. 296.

Goldmark hat die Oper den in Budapest gemachten Erfahrungen entsprechend umgearbeitet und hatte einen grossen Erfolg.

- Specht, Richard.** Goldmarks »Götz von Berlichingen«. Im Hofoperntheater zum
erstermal am 18. Mai 1910. 2906
= Der Merker (Wien) 1910. Nr. 16.
Die Wiener Hofoper huldigte dem Meister Goldmark an seinem 80. Geburtstag mit einer
Erstaufführung der Oper »Götz von Berlichingen«.

Téli rege — Ein Wintermärchen 1907

- Beer, August.** Ein Wintermärchen. Oper von Karl Goldmark. Erste Aufführung
im k. ung. Opernhause am 30. April 1908. 75
= Pester Lloyd 1908. Nr. 106.
Goldmark ist, wie ja nicht anders zu erwarten war, auch in seinem neuesten Werke sich
selbst, seiner Vergangenheit, seinen künstlerischen Idealen treu geblieben. Seine interes-
sante Eigenart finden wir auch im Wintermärchen ausgeprägt. Da ist vor allem seine
ganz besondere Tonsprache, der nur ihm eigene musikalische Ausdruck, die charakteris-
tische Melodiebildung, die üppige, oft seltsam eigensinnige Harmonik mit ihren plötzlichen,
scharfen Ausbiegungen, das Orchester mit seinem Wechsel von schwerer Pracht und
zartestem Flimmer. Auch dieser Musik ist sein edles Meisterzeichen klar und fest auf-
gedrückt.
- Erdős Armand.** Goldmark : Téli rege. Első előadás a m. kir. Operaházban 1908
ápr. 30-án [Goldmark : Ein Wintermärchen. Erste Aufführung im k. ung.
Opernhause am 30. Apr. 1908.] 114
= Egyetértés (Budapest) 1908. 106. szám.
Goldmarkon nem látszik meg, hogy a Téli rege megírása idején milyen forradalmak ját-
szódtak le a zenében. Ő saját magát adja itt is. Goldmark beigazolja azt, hogy a tisztá,
nemes művészet új marad mindig.
Die Revolutionen, welche sich in der Musik während des Entstehens dieser Oper abspielten,
sind in Goldmarks Musik kaum zu spüren. Er gibt immer sich selbst. Und beweist, dass
die reine, edle Kunst ewig neu bleibt.

- Kereszty István** Téli rege. Goldmark operája. Először adták a m. kir. Operaház-
ban 1908 ápr. 30-án. [Ein Wintermärchen. Goldmarks Oper. Erstaufführung
im k. ung. Opernhause am 30. Apr. 1908.] 25
= Vasárnapi Ujság (Budapest) 1908. 19. szám.
Goldmark legkimagaslóbb mesterműve a Sába királynője. Igazságtalanság volna a Téli
regét ehhez mérni. A Téli rege azonban még így is imponáló tehetségnek gyümölcse. Az opera
tele van wagneri merész átmenetekkel ; dallamos, modern és kifejező. A legbámulatosabb,
hogy, aki írta, 75 éves.
Goldmarks hervorragendstes Meisterwerk ist die Königin von Saba. Ungerecht wäre es,
das Wintermärchen mit ihr zu vergleichen. Das Wintermärchen ist dennoch die reife
Frucht eines grossen Talentes. Die Oper ist voll von kühnen Übergängen in der Art Wagn-
ners ; modern, klang- und ausdrucksvoll. Und der es schrieb ist 75 Jahre alt!

- [**Kern Aurél.**] Téli rege. Goldmark Károly operája. Először adták a budapesti
Operaházban 1908. ápr. 30-án. [Ein Wintermärchen. Oper von Karl Goldmark.
Erstaufführung im Budapester Opernhause am 30. Apr. 1908.] 72
= Budapesti Hírlap (Budapest) 1908. 106. szám.
A Téli rege feltűnően egyszerű, világos mű. Az öregkor tisztá, rezignált derűje csillog benne.
A mű formái tiszták, átlátszóak.
Das Wintermärchen ist ein auffallend einfaches, klares Werk. Die helle, etwas resignierte
Heiterkeit des Alters glänzt in ihr. Die Formen des Werkes sind klar und durchsichtig.

- [**Kern Aurél.**] Téli rege. Goldmark-bemutató a m. kir. Operaházban 1908 ápr.
30-án. [Das Wintermärchen. Eine Goldmark-Premiere im k. ung. Opernhause
am 30. Apr. 1908.] 1791
= A Hét (Budapest) 1908. p. 294.
Az öreg költő mosolya mögött rezignáció rejtőzik. A bájos kórusok, a rózsadal, a pattogó
kuplé, a harmatos szerelmi duett csak leplezni igyekeznek a szomorúságot, mely legbelső
lényege az operának.
Das Lächeln des alten Poeten birgt Resignation. Die anmutigen Chöre, die Rosenarie, das
knallende Couplet, das taufrische Liebesduett : das alles ist nur Trug ; das innerste Wesen
der Oper bleibt immerhin die Wehmut.

Krebs, K. Goldmarks Wintermärchen. Erstaufführung in Berlin.

= Der Tag (Berlin) 1909. 19. V.

Püringer, A. Goldmarks Wintermärchen.

= Allgemeine Musikzeitung (Lpzg.) 1908. Nr. 4.

Specht, Richard. Wintermärchen. Oper von Goldmark. Uraufführung in Wien. 1683

= Die Musik (Berlin) 1907. Bd. XXVI. p. 185—186.

Goldmark hat wirklich das Recht, das Epitheton »greiser Meister« zurückzuweisen: wer ein Werk von solchem Glanz und solcher Wärme zu schaffen vermag, wie dieser Achtundsiebzigjährige, braucht keinen Anspruch auf ein Altersmass zu machen. Die ganze Oper ist von einer Klarheit, Schärfe und Gedrängtheit, dazu von einer Durchsichtigkeit und blendender Leuchtkraft der Orchestermalerei, dass man in jedem Takt den grossen Dramatiker spürt.

Wallaschek, R. Goldmarks Wintermärchen. Erstaufführung in Wien. 120

= Illustrierte Zeitung (Leipzig) 1908. 16. I.

Goldmark hangszeres zenéje (opus-számok szerint)

Goldmarks Instrumental-Musik (Nach Opusnummern)

Goldmark Károly. Sakuntala op. 13. Nyitány. Előadta a Magyar Philharmóniai Társulat II. hangversenyén 1867 dec. 1. [Sakuntala, op. 13. Ouverture. Vorgetragen am II. Konzert der Philharmonischen Gesellschaft am 1. Dez. 1867.] 128

= Pesti Napló 1867. 284. szám.

A nyitány keleties és képzeletgazdag modulációival méltán nagy tetszést aratott.

Die Ouverture hat durch ihre orientalische und phantasiereiche Modulationen einen grossen Beifall gefunden.

Goldmark Károly. Scherzo op. 19. Előadta a Vigadóban Richter János vezetése alatt a Nemzeti Színház zenekara 1873 dec. 19. [Scherzo, Op. 19. Vorgetragen vom Orchester des ung. Nationaltheaters unter Leitung Hans Richters am Dez. 1873.] 128

= Pesti Napló 1873. 292. szám.

Goldmark, Bécsben élő hazánkfia, már több sikerült szerzeményéről ismeretes a pesti zenevilág előtt. Csinosan instrumentált művét, melyből a hangulat sem hiányzik, tetszéssel fogadták.

Goldmark, unser in Wien lebender Landsmann, ist schon durch mehrere gelungene Kompositionen in der Pester Musikwelt bekannt. Das Scherzo ist ein schön instrumentiertes Werk, aus welchem auch die Stimmung nicht fehlt. Es wurde vom Publikum mit Beifall empfangen.

Goldmark Károly. Falusi lakodalom szimfóniájának, op. 26., bemutatója (1876 nov. 29.) a Vigadóban. [Erste Aufführung der Symphonie »Ländliche Hochzeit«. Op. 26, in der Redoute am 29. Nov. 1876.] 25

= Vasárnapi Ujság (Budapest) 1876. 49. szám.

Goldmark Falusi lakodalom c. szimfóniáját mutatta be a filharmonikus zenekar, melyet a szerző személyesen vezényelt. Az öt részből álló zeneműnek sok hatásos részlete van s igen hatásos a hangszerelése.

Das philharmonische Orchester spielte Goldmarks Symphonie »Ländliche Hochzeit« unter persönlicher Leitung des Komponisten. Das Werk, das aus fünf Sätzen besteht, hat viele interessante Details und ist effektvoll instrumentiert.

Goldmark Károly. Falusi lakodalom op. 26. Szimfónia. Bemutatta a filharmóniai társaság a szerző vezénylete mellett 1876 nov. 29-én. [Ländliche Hochzeit, Op. 26. Symphonie. Vorgetragen von der Philharmonischen Gesellschaft unter Leitung des Komponisten am 29. Nov. 1876.] 128

= Pesti Napló 1876. 288. szám.

A hangverseny utolsó száma Goldmark Falusi lakodalom című öt részből álló szimfóniája volt. Goldmark maga vezényelte művét a közönség sűrű tapsai között.

Die letzte Nummer des Konzertes war Goldmarks Symphonie »Die ländliche Hochzeit« in fünf Sätzen. Goldmark dirigierte sein Werk persönlich unter grossen Beifall des Publikums.

Goldmark, Karl. Ländliche Hochzeit, Op. 26. Symphonie. Aufgeführt am zweiten philharmonischen Konzert am 29. Nov. 1876. **75**

= Pester Lloyd 1876. Nr. 302.

Was die Neuzeit an feinen Instrumental-Effekten aufzuweisen hat, das finden wir in diesem Werke. Wir werden durch eine Fülle von Originalität strotzenden Details überrascht.

Helm, Theodor. Wiener Musikbriefe. Goldmarks neue Symphonie »Ländliche Hochzeit«, Op. 26. **75**

= Pester Lloyd 1876. Nr. 63.

Für Goldmark erscheint dieses Werk doppelt bedeutsam durch seine entschiedene Hinwendung zum Konservatismus, die sich besonders in den drei ersten der fünf Sätze vollzieht. Er, der sonst überwiegend die Fahne der musikalischen Zukunft hochhält, bietet uns höchst unerwartet eine liebenswürdige Idylle meisterhaft klarer musikalischer Form.

Spemanns Goldenes Buch der Musik. Berlin : Spemann 1909. 1401 p. K 0820/3 p. 502. Karl Goldmark : Symphonie »Ländliche Hochzeit«.

Goldmark Károly. Hegedűhangverseny op. 28. I. filharmóniai hangverseny 1878 nov. 13-án. [Violinkonzert, Op. 28. I. Philharmonisches Konzert am 13. Nov. 1878.] **128**

= Pesti Napló 1878. 275. szám.

A hegedűversenyt Lauterbach J. száz kir. hangversenymester adja elő nagy sikerrel. Das Violinkonzert wurde vom königl. sächsischen Konzertmeister J. Lauterbach mit grossem Erfolg vorgetragen.

Goldmark Károly. Hegedűhangverseny op. 28. Első filharmóniai hangverseny 1878 nov. 13-án. [Violinkonzert, Op. 28. I. Philharmonischen Konzert am 13. Nov. 1878.] **114**

= Egyetértés (Budapest) 1878. 315. szám.

A hangversenyt Lauterbach J. száz hangversenymester játszotta. Goldmark hegedűversenye a legjobb hegedűkompozíciók közé tartozik. Van benne szép zenei gondolat s kísérete mesteri szerkesztű.

Das Violinkonzert wurde v. J. Lauterbach, sächsischem Konzertmeister gespielt. Goldmarks Violinkonzert gehört zu den besten Violinkompositionen. Es hat schöne musikalische Gedanken und die Orchesterbegleitung ist meisterhaft.

[Szojanovits Jenő.] Goldmark Károly : Hegedűverseny op. 28. Előadta a Filharmónikus Társaság hangversenyén Rosé Arnold 1890 márc. 5-én. [Violinkonzert Op. 28. Vorgetragen am Philharmonischen Konzert am 5. März 1890. von Arnold Rosé.] **114**

= Egyetértés (Budapest) 1890. 64. szám.

Goldmark e műve a legjelentékenyebbek közé tartozik, amit e nemben irtak s nagy előnye, hogy minden ízében modern. Magán viseli a szerző egyéniségének minden jelét, úgymint az érdekes dallamvezetést, a váltakozó modulációkat s a fényes hangszerelést.

Dieses Werk Goldmarks gehört zu den bedeutendsten, die in dieser Gattung geschaffen worden und hat überdies noch den grossen Vorteil in jeder Hinsicht modern zu sein. Auch sind in ihr alle individuellen Merkmale des Komponisten klar ausgeprägt : interessante Melodieführung, Modulationsreichtum und glänzende Instrumentierung.

B-ff. Goldmark : Penthesilea nyitány op. 31. Előadták a filharmónikusok 1885 jan. 12-én. [Ouvverture zu »Penthesilea«, Op. 31. Vorgetragen von den Philharmonikern am 12. Jan. 1885.] **114**

= Egyetértés (Budapest) 1885. 13. szám.

A mű : inkább érdekes modulációkban s művészi szabadságú diszsonanciákban, min súlyosabb, tartalmasabb gondolatokban bővelkedő nyitány.

Die Overture ist reicher an interessanten Modulationen und künstlerisch freien Dissonanzen, wie an tiefen, inhaltvollen Gedanken.

Goldmark Károly. Penthesilea op. 31. Nyitány. I. filharmóniai hangverseny. [Penthesilea Op. 31. Ouvverture. I. Philharmonisches Konzert.] **114**

= Egyetértés (Budapest) 1879. XI. 12. 312. szám.

A nyitány bevégzett zenei kép ; szigorú formájú symphonikus mű. Kleist Penthesilea című drámája nyomán készült.

Die Overture ist ein vollendetes musikalisches Bild ; ein symphonisches Werk, strengster Form. Sie ist auf Kleists Trauerspiel »Penthesilea« gedichtet worden.

Harrach József. Goldmark Károly: Penthesilea nyitány op. 31. Előadták a filharmónikus hangversenyen 1879 nov. 12-én. [Ouverture zu Penthesilea Op. 31. Vorgetragen am Philharmonischen Konzert am 12. Nov. 1879.] 128

= Pesti Napló 1879. 272. szám.

Goldmark e művében nagy drámai erőt fejt ki; eddigi műveihez képest sokkal tisztábban, világosabban. Szép kidolgozása, tételeinek következetes kifejtése a műnek egységes jelleget ad. Goldmark lázas szenvedélye e műben csendesebben lüktet, szentimentalizmusa sem oly fájdalmas.

Goldmark entfaltet in diesem Werk eine grosse dramatische Kraft; reiner, klarer, wie in seinen bisherigen Werken. Die schöne Ausarbeitung, die konsequente Entfaltung und Durchführung der Themen lehnt dem Werke ein einheitliches Gepräge. Die heisse Leidenschaft Goldmarks ist in diesem Werke stiller geworden, auch seine Sentimentalität ist nicht so schmerz erfüllt.

Goldmark, Karl. Symphonie II. Es-Dur. Op. 35. Aufgeführt am Philharmonischen Konzert 1887. 14. Dez. 75

= Pester Lloyd 1887. Nr. 344.

Es ist das eine Symphonie in klassischem Sinne, mit strenger Durchführung und geistvoller kontrapunktischer Arbeit, aber in modernem Gewande, reich instrumentirt.

Goldmark Károly. II. szimfónia (Es-dur) op. 35. III. filharmónikus hangverseny 1887. dec. 14-én. [II. Symphonie in Es-dur, Op. 35. III. Philharmonisches Konzert am 14. Dez. 1887.] 114

= Egyetértés (Budapest) 1887. 344. szám.

A mű előkelő s magas színvonalon áll. Komoly évek terméke, amikor az izlés már megtisztult, az egetostromolás megszűnik s a fantáziát fékentangja a tudatos önbírálat. A négy tétel mindegyike kerekded, jól átgondolt s technikailag kifogástalan.

Das Werk ist vornehm und steht auf hohem Niveau. Es ist die Frucht erster Jahre, in denen der Geschmack schon klar wird, der Himmel nicht mehr bestürmt und die Phantasie schon von bewusster Selbstkritik im Zaume gehalten wird. Die vier Sätze sind abgerundet, gut durchgedacht und technisch tadellos.

Goldmark Károly. Tavasszal op. 36. Nyitány. Előadta a filharmónikus zenekar 1888 nov. 28-án. [Im Frühling, op. 36. Overture. Vorgetragen vom Philharmonischen Orchester am 28. Nov. 1888.] 128

= Pesti Napló 1888. 330. szám.

Goldmark maga vezényelt. A nyitányt a téma soványsága, a hangvezetés formátlan hullámzása és a ragyogó földfízítés jellemzi. A művet az estén meg kellett ismételn.

Das Werk wurde von Goldmark dirigiert. Die Overture kann durch Magerheit des Themas, formenloses Wogen der Stimmführung und glänzende Orchestrierung charakterisiert werden. Das Werk musste wiederholt werden.

[Sztójanovits Jenő.] Goldmark Károly: Tavasszal op. 36. Nyitány. Előadta a filharmóniai társaság 1888 nov. 28-án. [Im Frühling, Op. 36. Overture von Karl Goldmark. Vorgetragen von der Philharmonischen Gesellschaft am 28. Nov. 1888.] 114

= Egyetértés (Budapest) 1888. 330. szám.

Az új opus Goldmark minden kiváló zeneszerzői tulajdonságát egyesíti: a briliáns tematikai kidolgozást, a nagy változatosságot a hangulatokban s a szingazdag mesteri hangszerezést. A mű a tavasz ébredését festi. Valósággal verőfényes hangulat ömlik el rajta, melyet fokoznak a madárhang-utáztatok s a pásztorsíp hangjai. A hangszerezés és a kidolgozás pazar. Goldmark a ma élő zeneszerzők közt a legnagyobb kolorista.

Das neue Werk vereinigt alle vorzüglichen Eigenschaften Goldmarks: brillante thematische Verarbeitung, grosse Abwechslung der Stimmungen und eine farbenreiche, meisterhafte Instrumentierung. Es ist das Erwachen des Frühlings. Eine wirklich sonnige Stimmung ruht über das Werk, gesteigert nur noch durch Nachahmungen des Vogelgesanges und der Stimme der Schalmee. Die Instrumentierung und die Ausarbeitung ist verschwenderisch reich, wiewohl Goldmark unter den lebenden Komponisten der grösste Kolorist ist.

[Beer, August.] Overture zum »Gefesselten Prometheus«, Op. 38. von Karl Goldmark. Gespielt von den Philharmonikern am 18. Dez. 1889 unter persönlicher Leitung des Autors. 75

= Pester Lloyd 1889. Nr. 349.

Goldmarks neueste Overture ist ein glänzendes Zeugnis von der unverminderten Schaffensfreude und Gestaltungskraft des Meisters. Die Overture zum Gefesselten Prometheus reiht sich in würdigster Weise seinen vorangegangenen drei Werken derselben Gattung an, ja auf ihren rein musikalischen Inhalt und die Sorgfalt der Arbeit geprüft, gebührt ihr der Vorrang über Penthesilea und der Frühlings-Overture. Prometheus ist, den Gemütszuständen des Märtyrers entsprechend, in drei Themen gezeichnet. Das ganze Werk hat einen vornehmen, adeligen Grundton. Trotz des Sujets, welches leicht zu Übertreibungen im Ausdruck und zu grellen Klangeffekten verleiten könnte, hält Goldmark ständig künstlerisch Mass.

Goldmark Károly. A leláncolt Prometheus. Nyitány op. 38. Előadta a filharmónikus társaság 1889 dec. 18-án. Vezényelt Goldmark. [Overture zum »Gefesselten Prometheus« Op. 38. Vorgetragen von der Philharmonischen Gesellschaft am 18. Dez. 1889. Dirigent: Goldmark.] 128

= Pesti Napló 1889. 349. szám.

Goldmark e nyitányt Aeschilos tragédiájához írta. C-moll adagioval kezdődik, azután egy gyorsabb tételben bontakozik ki a mű alapeszméje. Ez a rész remek plasztikájával lep meg, míg az első rész a leláncolt Prometheus fájdalmát érzékelteti ragyogó ritmusokban. A közönséget már az adagio is lenyűgözte; az alapmotívum gyönyörű kibontakozását s a finálé prestoját kísérő elragadtatás pedig a Tavasz-nyitány sikerére emlékeztetett.

Goldmark schrieb diese Overture zur Tragödie des Aischylos. Sie beginnt mit einem Adagio in c, dann enthüllt sich in einem schnelleren Satz die Grundidee des Werkes. Die Meisterhafte Plastik in diesem Satz und der in glänzenden Rhythmen stöhnende Schmerz des Gefesselten im ersten Teil überraschte das Publikum. Schon vom Adagio mitgerissen, wuchs ihr Gefallen — indem sich das Leitmotiv immer schöner enthüllte — im Presto des Finales bis zum, der Frühlings-Overture ähnlichem, Entzücken.

[Sztójánovits Jenő.] Goldmark Károly: Leláncolt Prometheus op. 38. Nyitány. Előadta a Filharmónikus Társaság 1889 dec. 18-án. Vezényelte Goldmark. [Overture zum »Gefesselten Prometheus« Op. 38. Vorgetragen von der Philharmonischen Gesellschaft am 18. Dez. 1889. Dirigiert von Goldmark.] 114

= Egyetértés (Budapest) 1889. 349. szám.

A még csak kéziratban levő művet Budapesten játszották először. Az opus káprázatos technikával van megírva, de a témák kissé szintelenek.

Das Werk ist noch in Handschrift und wurde in Budapest zum erstenmal aufgeführt. Das Opus ist mit einer blendenden Virtuosität geschrieben, doch sind die Themen etwas farblos.

Filharmónikus Hangverseny 1895 febr. 13-án. A műsor Goldmark műveiből áll. Előadásra kerülnek: Sappho nyitány op. 44., Hegedűverseny op. 28. előadja Hubay Jenő, Lieder aus dem Fuschertal op. 24., A patakhoz op. 10. [Regenlied.] A zenére szánd magad [Wer sich die Musik erkiest] op. 42., előadja a Budai dalárda, 113. zsoltár op. 40., végül a C-dur szimfónia 3. tétele: Scherzo. [Philharmonisches Konzert am 13. Febr. 1895. Das Programm besteht aus Goldmarks Werke. Vorgetragen werden: Sappho. Overture, Op. 40., Violinkonzert, Op. 28. Vorgetragen von Eugen von Hubay, Im Fuschertal, Op. 24., Regenlied, Op. 10., Wer sich die Musik erkiest, Op. 42., Psalm 113. Op. 40. Vorgetragen von der Ofner Liedertafel, endlich der dritte Satz der C-dur Symphonie: Scherzo.] 114

= Egyetértés (Budapest) 1895. 44. szám.

Az egész műsor, egy szám kivételével, újdonság. A Sappho nyitány dallamokban bővelkedő, szingazdag s káprázatosan hangszerelt zenedarab, mely egyike lesz Goldmark legtovább fennmaradó műveinek. E mű méltó párja a Sakuntala nyitánynak, mellyel egyébként is rokon hangulatban. Utána a Zenekedvelők egylete és a Budai dalárda énekkara négy a capella vegyeskart adott elő, melyek közül három a Lieder aus dem Fuschertal c. ciklusból való. Igen hangulatos és csodálatosan kidolgozott karok. Pezsgő élet és dallamos-ság a Patakhoz és a Zenére szánd magad, mely utóbbi Luther szövegére készült. Ezután a 113. zsoltárt adták elő, mely bár Händel stílusában van írva, mégis magán viseli Goldmark eredetiségét. A zsoltár a végén hatalmasan fokozódik s megrendíti a hallgatót. — A hegedűversenyt, melyet régebben ismerünk, Hubay Jenő gyönyörűen játszotta. Az utolsó szám Goldmark egy ifjúkori szimfóniájának (C-dur) scherzoja volt, mely nálunk újdonság, de főbb vonalait a Sábából ismerjük.

Mit Ausnahme einer Nummer, besteht das ganze Programm aus Novitäten. Die Overture »Sappho« ist eine melodie- und farbenreiche, glänzend instrumentierte Komposition, die sicherlich lange leben wird. Sie reiht sich würdig an die Sakuntala Overture, mit welcher sie auch übrigens verwandt ist. Danach trugen die Gesang-Chöre des Vereins der Musikfreunde und der Ofner Liedertafel vier a capella Chöre vor, drei aus dem Zyklus »Im Fuschertal«. Sie sind sehr stimmungsvolle und schön ausgearbeitete Chöre. Voll brausenden Lebens und melodiereich sind das »Regenlied« und »Wer sich die Musik erkiest«, letzteres nach einem Texte Luthers. Nachher gelangte der 113. Psalm, welcher in Händels Styl geschrieben, doch Goldmarks originelle Merkmale zeigt, zum Vortrage. Am Ende des Psalmes ist eine gewaltige Steigerung, welche den Zuhörer erschüttert. — Eugen Hubay spielte das bei uns bereits altbekannte Violinkonzert wundervoll. Die letzte Nummer war ein Scherzo aus einer Jugendsymphonie (in C), welches zwar hier eine Neuigkeit, doch in seinen Hauptlinien schon aus der Oper »Die Königin von Saba« bekannt gewesen.

[Beer, August.] Goldmarks Overture »In Italien« Op. 49. I. Philharmonisches Konzert am 26. Okt. 1904. 75

= Pester Lloyd 1904. No. 261.

Der Kritiker hebt die unverwüstliche Frische und Schaffenslust des greisen Meisters heraus.

(G-ly.) Goldmark »Itáliá-ja. op. 49. I. filharmónikus hangverseny. 1904. okt. 26-án. [In Italien. Overture. I. Philharmonisches Konzert am 26. Okt. 1904.] 114

= Egyetértés (Budapest) 1904. 297. szám.

Olaszország derús egét festi nagy dallamgazdagsággal. A zenekar óriási hangszerén formai tökély vonul végig.

Die Overture malt Italiens heiteren Himmel mit grossem Melodiereichtum. Was das grosse Instrument: Orchester bot, war Formvollendung.

Teibler, Hermann. In Italien. Op. 49. Overture für Orchester v. Karl Goldmark. 1683

= Die Musik (Berlin) 1904. Bd. 14. p. 137.

Goldmark malt auch hier mit seinen glänzendsten Farben. Ein rasch und lebendig dahinstürmendes Allegro con fuoco, ein elegisch-weicher Mittelsatz, eine Reprise des ersten in noch gesteigerter Lebenslust und Laune und Zusammenführung als beiden Themen. Eine weitere Entwicklung gibt es bei Goldmark nicht, da er von Beginn seines Schaffens ein Fertiger war.

[Beer, August.] Goldmark: Aus Jugendtagen. Op. 53. Overture. Aufgeführt von der Philharmonischen Gesellschaft am 12. Febr. 1913. 75

= Pester Lloyd 1913. Nr. 38.

Ein echter, farbenfroher, noch merkwürdig frischer Goldmark. Goldmark winkt die Erinnerungen an glückliche Jugendzeit herbei, taucht in sonnige Kinderjahre. Und überall der ganz eigene Stil, den sich Goldmark selbst geschaffen hat.

Diósy Béla. Goldmark Overture: »Aus Jugendtagen«. Op. 53. Gespielt von den Philharmonikern in Budapest am 12. Febr. 1913. 1683

= Die Musik (Berlin) 1913. Bd. 48p. 52.

Die Overture ist ein Nachsinnen und Nachklingen, in dem die schöne Wärme eines edlen Geistes mit überraschender Frische aufglüht.

Goldmark, Karl. Aus Jugendtagen. Op. 53. Overture. Gespielt von den Wiener Philharmonikern. 1683

= Die Musik (Berlin) 1912. p. 319.

In ihrer Thematik an die Elemente des »Heimchen« und der »Sakuntala« erinnernd, von einem Glanz, einer Frische, die keinen leeren Takt duldet, ein berückendes Stück Autobiographie.

[Kern Aurél.] Goldmark: Ifjú éveimből. Op. 53. Nyitány. Előadta a Filharmónikus Társaság 1913. febr. 12-én. [Aus jungen Tagen. Overture. Vorgetragen von der Philharmonischen Gesellschaft am 12. Febr. 1913.] 72

= Budapesti Hirlap 1913. 38. szám.

Az ouverture friss, ötletes, formás, elevenségében, ragyogó fölépítésében meglepő. Egy-egy magyaros gondolat villan meg a darabban: a főtéma és a lassú intermezzo melábus, hallgatós dallama.

Die Overture ist frisch, geistvoll, schön geformt, in ihrer Lebendigkeit und ihrem glänzenden Aufbau überraschend. Es leuchten in ihr manch ungarische Gedanken auf: das Hauptthema und die melancholische Melodie des langsamen Intermezzos.

a. k. Goldmark: Zrinyi. Szimfónikus költemény. Előadta a Filharmónikus Társaság 1907. nov. 5-én. [Zrinyi. Symphonisches Gedicht. Vorgetragen von der Philharmonischen Gesellschaft am 5. Nov. 1907.] 114

= Egyetértés (Budapest) 1907. 265. szám.

Goldmark e művét a filharmónikus társaság ötven éves jubileumára írta, mely 1903-ban volt. A befejezést most megváltoztatta s a hosszabbra nyújtott eredeti részt indulószertü befejezéssel cserélte fel. Zrinyi hősi karaktere ezáltal jobban domborodik ki.

Goldmark schrieb das Werk für das 50-jährige Jubileum der ung. Philharmonischen Gesellschaft, welches im Jahre 1903 war. Er hat das Finale des Werkes umgeändert und statt des langgedehnten Originals schob er einen marschartigen Schluss ein. Der heldenhafte Charakter Zrinyis wird dadurch besser hervorgehoben.

-eu-. Das Festkonzert der Philharmoniker. Goldmarks Tongemälde Zrinyi. 1903.
4. Mai. 75

= Pester Lloyd 1903. Nr. 106.

Das Werk wurde von Goldmark für das Festkonzert komponiert. Das Werk ist wieder ein echter, unverfälschter Goldmark. Die Melodik ist herrlich und die Instrumentation glänzend.

[Kern Aurél.] Goldmark »Zrinyi« nyitánya a filharmónikus hangversenyen
1907 nov. 5-én. [Zrinyi Ouverture. Philharmonischen Konzert am 5. Nov.
1907.] 72

= Budapesti Hírlap 1907. 264. szám.

Goldmark e nyitánya nekünk azért kedves, mert magyaros témákat szólaltat meg benne. Diese Ouverture Goldmarks ist uns deshalb so lieb, weil ungarische Themen in ihr erklingen.

p. e. Az ünnepelő filharmónikusok. Goldmark »Zrinyi« szimfónikus költeménye.
Vezényelte Goldmark 1903 május 4-én. [Die feiernde Philharmoniker Gold-
marks symphonisches Gedicht »Zrinyi«. Dirigiert von Goldmark am 4. Mai
1903.] 114

= Egyetértés (Budapest) 1903. 123. szám.

Teljesen magyarstíldű szimfónikus zene, lázasan lüktető magyar motívumokkal, melyeket a mester a legváltozatosabb harmóniakban dolgozott fel, fényes hangszereléssel.

Die Symphonie ist ganz in ungarischem Style geschrieben, mit fieberhaft pulsierenden ungarischen Motiven, welche der Meister in den abwechslungsreichsten Harmonien zu verarbeiten und glänzend zu instrumentieren weiss.

Goldmark kamara- és vokális zenéje Opus-számok szerint

Goldmarks Kammer- und Vocal-Musik. Nach Opusnummern

Goldmark Károly. B-dur zongora-hármas op. 6. Előadta az Adler—Herzfeld—
Grützmacher trio-társaság 1893 márc. 3-án. [Klaviertrio in B, Op. 6. Vorge-
tragen vom Adler—Herzfeld—Grützmacher-Trio am 3. März 1893.] 114

= Egyetértés (Budapest) 1893. 63. szám.

A hármas első tétele, mint Goldmarknak csaknem minden kamaraműve, erősen emlékeztet a Sába királynőjére. A második tétel rendkívül szép, sajátosság poezisével. Ez a részlet volt az est fénypontja, bár a trio többi része sem maradtak mögötte. Eredetiség dolgában a nagyhírű zeneszerzőnek e műve számottevő alkotás.

Der erste Satz des Trios, sowie fast alle Kammermusik Goldmarks, erinnert stark an die Oper Die Königin von Saba. Der zweite Satz ist ausserordentlich schön und von einer eigenartigen Poesie. Dieser Satz war der Glanzpunkt des Abends, obwohl die anderen Teile des Klaviertrios auch nichts zu wünschen übrig liessen. In Originalität ist auch dieses Werk eine bedeutende Schöpfung des berühmten Meisters.

[Beer, August.] Goldmark Abend des Quartetts Krancsevics am 16. Dez. 1889.
Gespielt wurde: Streichquartett B-Dur op. 8., Suite für Violin und Klavier
op. 11., Klavierquintett B-Dur op. 30. und zwei Lieder: Nachtigall. Op. 34.
Nr. 3. und Mailied. Op. 37. Nr. 5. 75

= Pester Lloyd 1889. Nr. 347.

Die drei Instrumentalnummern des Programms tragen die echte Eigenart Goldmarks. Sie sind längst bekannte Kleinode der modernen Kammermusik. Das orientalische Andante des B-dur Quartetts, die charakteristischen Einzelheiten in der Violin-Suite weisen schon ahnungsvoll auf die Königin von Saba, während das herrliche Quintett, wohl das bedeutendste der Nach-Schumann'schen Periode, uns den Meister in voller Reife und edler Abklärung zeigt. Den Klavierpart des Quintetts und der Suite spielte der Wiener Anton Door. Frau Wilt sang zwei Lieder von Goldmark: Nachtigall und Mailied, zwei reizende, durch anmutigen, ungesuchten Ausdruck erfreuende Lieder.

[Beer, August.] Goldmark Soirée. Veranstaltet vom Quartett Hubay—Popper am 11. Febr. 1895. Vorgetragen wurde: Streichquartett op. 8., Klavierquintett op. 30. und Lieder: Breit ich mein Linnen auf Op. 37. Nr. 7., Am Haselstreich Op. 37. Nr. 3., Wir gingen Zusammen Op. 18. Nr. 9., Der wilde Jäger Op. 32. 75

= Pester Lloyd 1895. Nr. 37.

Das Quartett ist ein interessantes Werk, voll geistreicher, charakteristischer und tiefempfundener Momente. Es zeigt das Ringen einer kraftvollen, genialen Natur. Das schönste ist der zweite Satz, Andante sostenuto. — Frau Berta Handel sang Lieder von Goldmark und zwar: das tieferschmerzliche »Breit ich mein Linnen auf«, die beiden in schlichtem, anmutigen Volkston gehaltenen »Am Haselstreich« und »Wir gingen zusammen«, welche zu den glücklichsten Eingebungen der Goldmarkschen Liedermuse gehören. Zwei Stücke waren aus dem Liederkreis »Der wilde Jäger«: »Wulfhild« und »Ich ging in den Wald«. Erstes eine fast dramatische Szene, letzteres ein neckisches Stück.

-e-. Goldmark Károly B-dur vonósnégyese, op. 8. Előadta Spiller kamarazene társulata az Európa szálló termében 1866 dec. 2. [Streichquartett in B, Op. 8. von Karl Goldmark. Vorgetragen von der Kammermusik-Gesellschaft Spiller im Saal des Hotels Europa am 2. Dec. 1866.] 128

= Pesti Napló 1866. 279. szám.

E mű világos bizonyítéka a szerző sok tanulmányának és tehetségének. A Scherzot a közönség megismételtette.

Das Werk ist ein deutlicher Beweis des vielen Studiums und hohen Talentes des Komponisten. Das Scherzo musste wiederholt werden.

Goldmark kamarastély. Rendezte a Hubay—Popper vonósnégyes társulat 1895 febr. 11-én. A műsor, mely Goldmark műveiből áll, ez: B-dur vonósnégyes op. 8., B-dur zongoraötös op. 30. és »Breit ich mein Linnen«, »Am Haselstrauch«, »Wir gingen zusammen«, »Wulfhild« c. dalok. Előadta Diósiné-Handel Berta. [Goldmark Kammer-Abend. Arrangiert von der Streichquartett-Gesellschaft Hubay—Popper am 11. Febr. 1895. Das Programm, welches aus Goldmarks-Werke besteht, ist folgendes: Streichquartett in B, Op. 8., Klavierquintett in B, Op. 30 und Lieder: »Breit ich mein Linnen«, »Am Haselstreich«, »Wir gingen zusammen«, »Wulfhild«. Vorgetragen von Frau Berta Diósi-Handel.] 114

= Egyetértés (Budapest) 1895. 42. szám.

A műsor kizárólag Goldmark műveiből állt. Első szám Goldmark fiatalkori B-dur vonósnégyes volt, melynek különösen harmadik tétele szép és érdekes, mert benne már erősen látszik a nagy szellem ereje és eredetisége. Újdonság volt néhány dal, melyeket Diósiné-Handel Berta adott elő. Legszébb a »Wulfhild« című. A közönség melegen fogadta az újdonságokat. Az énekesnő ráadásul az »Ich ging in den Wald« című dalt adta elő. Az utolsó szám a már ismert zongoraötös volt, mely Goldmark legremekebb kamarazene szerzeménye.

Das Programm bestand ausschließlich aus Goldmarks Werken. Die erste Nummer war das Streichquartett in B, aus Goldmarks Jugendzeit, dessen dritter Satz besonders schön und interessant ist, weil in ihm bereits die Kraft und Originalität eines grossen Geistes sichtbar wird. Novitäten waren einige Lieder, die Frau Berta Diósi—Handel zum Vortrag brachte. Das Schönste ist: »Wulfhild«. Das Publikum empfing die Neuigkeiten warm. Als Zugabe trug die Sängerin das Lied: »Ich ging in den Wald«. vor. Die letzte Nummer des Konzertes war das schon allbekannte Klavierquintett, welches die schönste Kammermusikkomposition Goldmarks ist.

Goldmark Károly. B-dúr vonósnégyes, 8. mű. Előadta a Spiller vonósnégyes 3. hangversenyén 1866. dec. 2-án. [Streichquartett in B, Op. 8. Vorgetragen am 3. Konzert des Spiller'schen Streichquartetts am 2. Dez. 1866.]

= Zenészeti Lapok (Budapest) 1866. dec. 9.

Sok erő, eredetiség jellemzik Goldmark szerzeményeit. A négyesben még nincs meg a művészi átlátszóság, a kidolgozás természetes és egyöntetű folyása.

Viel Kraft und Originalität charakterisieren Goldmarks Kompositionen. Jedoch sieht es man diesem Quartett noch nicht an die künstlerische Durchsichtigkeit, den natürlichen und einheitlichen Lauf der Ausarbeitung.

Goldmark Károly estély. Rendezte a Krancsevics négyes-társulat. Előadásra került a B-dur vonósnégyes op. 8., Suite hegedű-zongorára op. 11. Zongoraquintett op. 30. és két dal: Die Nachtigall és Mailied. Wilt Mária előadásában. [Karl Goldmark-Abend. Arrangiert von der Quartett-Gesellschaft Krancsevics. Zum Vortrag kam das Streichquartett in B, Op. 8., Suite für Violine und Klavier Op. 11. Klavierquartett in B, Op. 30 und zwei Lieder: »Die Nachtigall« Op. 34. Nr. 3. und »Mailied«, Op. 37. Nr. 5. Vorgetragen von Frau Marie Wilt.] 114

= Egyetértés (Budapest) 1889. 347. szám.

E hangversenyen Goldmark személyesen is megjelent. A műsort tiszteletére műveiből állították össze. A műsorból, melyet a társulat szabatos és összevágó előadásban játszott el, legjobban a négyes scherzoja és az ötös adagioja tetszett. Az est fénypontja Wilt Mária éneke volt. A két dal varhos taps követte s a másodikikat meg kellett ismételnie. Goldmarkot a közönség telkesen ünnepelte.

Im Konzert war Goldmark persönlich anwesend. Zu Ehren Goldmarks wurde das Programm aus seinen Werken zusammengestellt. Vom Programm, welches die Gesellschaft in einem präzisen und übereinstimmenden Vortrag spielte, gefiel das Scherzo aus dem Quartett und das Adagio aus dem Quintett am besten. Die Glanznummer des Abends war der Gesang Frau Marie Wilts. Den zwei Liedern folgte ein stürmischer Beifall und das zweite, das »Mailied«, musste wiederholt werden. Goldmark wurde vom Publikum warm gefeiert.

- (i. 1.) Goldmark-estély a Vigadóban. Rendezte a Krancsevics vonósnégyes-társaság 1889 dec. 16-án. Műsor : Vonósnégyes op. 8., hegedű-zongora suite, op. 11., zongoraquintett op. 30. és két dal Wilt Mária előadásában. [Goldmark-Abend in der Redoute. Arrangiert von der Streichquartett-Gesellschaft Krancsevics. Programm : Streichquartett Op. 8., Violin-Klavier Suite Op. 11., Klavierquintett Op. 30. und zwei Lieder vorgetragen von Frau Marie Wilt.] 128

= Pesti Napló 1889. 347. szám.

Goldmark a jelenkor legegényibb zeneköltői közé tartozik. Nem utánoz senkit. Behatol a legnagyobb zeneköltők szellemébe, alkotásaik minden előnyét recipiálja, hogy azokból saját géniuszának ihlettsége szerint önállóan megalkossa a magáét. Zenedramái már utat törtek maguknak az egész művelt világon. Kamarazeneműveire ugyanez a siker vár, mert van bennük költői emelkedettség, invenció és eredetiség. A suite andantéja Goldmark legmegkapóbb műve. Kamarazeneműveinek andantéi általában a legszebbek. Vonósnégyesének és zongoraötösének tételjei közül is ezek a részek emelkedtek ki leginkább s voltak legmélyebb hatással. Wilt Mária a két dalt, a Nachtigallt és a Mailied-et, gyönyörűen énekelte.

Goldmark gehört zu jenen Tondichtern der Gegenwart, die einen individuellen Charakter haben. Er ahmt niemanden nach. Dringt in den Geist der grössten Tondichter ein, recipiert alle Vorteile ihrer Werke, um in der Stunde der Inspiration alles nach seinem Genius selbständig zu gestalten. Seine Musikdramen brachen sich bereits den Weg durch die ganze gebildete Welt. Auf seine Kammermusikwerke wartet derselbe Erfolg, denn sie bergen dichterischen Schwung, Invention und Originalität. Das Andante der Suite ist eines der schönsten Werke Goldmarks. Überhaupt sind die Andantes die Höhepunkte Goldmark'scher Kammermusik. Auch des Streichquartetts und des Klavierquintetts langsame Teile sind die Schönsten und machten den grössten Eindruck. Frau Marie Wilt sang die beiden Lieder : »Nachtigall« und »Mailied« wunderschön.

- Goldmark Károly.** A-moll vonósötös op. 9. Előadta a Krancsevics négyes-társulat 1892 dec. 4. [Streichquartett in a, Op. 9. Vorgetragen von der Quartett-Gesellschaft Krancsevics.] 114

= Egyetértés (Budapest) 1892. 336. szám.

A derek társulat Goldmark ifjúkori vonósötösét finoman és lendülettel játszotta.

Die biedere Gesellschaft spielte Goldmarks Violinquintett aus der Jugendzeit schön und schwungvoll.

- Beliczay Gyula.** Bécsi levelek VI. sz. [Wiener Briefe. Nr. VI.]

= Zenészet Lapok (Budapest) 1865. 22. sz.

Goldmark hegedű-zongora szvitjének (op. 11.) bemutatójáról. Hegedű : Hellmesberger, zongora : Bettelheim Karolin. Goldmark e művének nagy jövője van, »mert valóban szép és mesteri munka«.

Über die Erstaufführung der Violin-Klavier Suite (Op. 11.) in Wien. Violin : Hellmesberger, am Flügel : Karoline Bettelheim. — Goldmarks Komposition hat eine grosse Zukunft, denn sie ist eine wahrhaft schöne und meisterhafte Arbeit.

- Goldmark Károly.** Suite hegedűre és zongorára, op. 11. Előadták Deutsch Vilmos és Grün J. 1867. febr. 3-án. [Suite für Violine und Klavier Op. 11. Vorgetragen von Wilhelm Deutsch und J. Grün am 3. Febr. 1867.] 128

= Pesti Napló 1867. 30. szám.

A mű igen érdekes és sok szépséggel bír. A közönség igen jól fogadta.

Das Werk ist sehr interessant und hat viel Schönheit. Das Publikum empfindet das Werk gut.

- Goldmark Károly.** Tavasz hálója [Frühlingsnetz.] op. 15. Előadta a Budai Dalárda negyedszázados jubileumi hangversenyén 1889. okt. 11. [Vorgetragen am Jubiläums-Konzert des Ofter Singsvereins am 11. Okt. 1889.] 128

= Pesti Napló 1889. 281. szám.

A műsorból Goldmark poetikus Tavasz hálója tetszett a legjobban.

Von Programm gefiel Goldmarks poetisches »Frühlingsnetz« am besten.

Goldmark Károly. Tavasz hálója [Frühlingsnetz Op. 15.] Előadta a Budai Dalárda huszonötéves jubileumán 1889 okt. 11. [Vorgetragen am 25-jährigen Jubiläums-Konzert des Ofner Singvereins am 11. Okt. 1889.] 114

= Egyetértés (Budapest) 1889. 281. szám.

Rendkívüli hatásu volt Goldmark Tavasz hálója, melyben különösen a férfi-négyes ragadta magával a közönséget.

Goldmarks »Frühlingsnetz« übte eine ausserordentliche Wirkung aus. Das Publikum wurde besonders durch das Männer-Quartett hingerissen.

Goldmark, Karl. Frühlingsnetz op. 15. Chor mit Waldhorn und Klavier. Vorgetragen vom Hauptstädtischen Männergesangsverein am 2. Dez. 1876. 75

= Pester Lloyd 1876. Nr. 301.

Goldmarks reizende Komposition erntete einen Beifallssturm.

Joss, Viktor. Frühlingsnetz Op. 15 für Männerchor und Orchester von Carl Goldmark. 1683

= Die Musik (Berlin) 1904. Bd. 14. p. 183.

Goldmark hat das innige, reizvolle Gedicht Eichendorffs kongenial in Musik gesetzt. Die Komposition hat Einfachheit und Naturfrische.

Goldmark Károly. Das kahle Grab. Op. 18. Nr. 3. Dal. Kéziratból előadta Laub F. hegedűművész hangversenyén Dunkl asszony 1868 nov. 4-én. [Lied. Aus der Handschrift vorgetragen von Frau Dunkl am Konzerte des Violinvirtuosen F. Laub am 4. Nov. 1868.] 128

= Pesti Napló 1868. 282. szám.

Ez alkalommal Goldmarknak egy még csak kéziratban létező dala adatott elő, melyben a Sakuntala szerzője ismét egy állandóbecsű zenedarabbal gazdagítja a zeneirodalmat. Az általános modortól eltérve, a zene sorról-sorra a szöveg tartalmát követi és ezáltal meghatározó dramatikusságot fejt ki.

Bei dieser Gelegenheit kam ein bloss in der Handschrift existierendes Lied zum Vortrag, in welchem der Komponist der Sakuntala-Ouverture die Musikliteratur wieder mit einem Musikstück von bleibendem Werte bereichert. Von der allgemeinen Art abweichend, folgt die Musik von Zeile zu Zeile dem Texte und erreicht dadurch eine ergreifende dramatische Wirkung.

Goldmark Károly. Die Quelle. Op. 18. Nr. 5. Dal. Előadta a Hubay—Popper vonósnégyes hangversenyén Feld Jenny 1887 dec. 9-én. [Lied vorgetragen von Fr. Jenny Feld im Konzert des Hubay—Popper Streichquartetts am 9. Dez. 1887.] 114

= Egyetértés (Budapest) 1887. 339. szám.

Goldmark »Die Quelle« c. dala oly sikert aratott, hogy az énekesnőnek meg kellett ismételnie. Das Goldmarks'sche Lied »Die Quelle« hatte einen grossen Erfolg, so dass es die Sängerin wiederholen musste.

Goldmark Károly. B-dur quintett, op. 30. Előadta a Krancsevics-vonósnégyes társulat, a zongorarész Deutsch Vilmos játszotta. 1879 nov. 29-én. [Klavierquintett in B, Op. 30. Vorgetragen vom Quartett Krancsevics, den Klavierpart spielte Herr Wilhelm Deutsch am 29. Nov. 1879.] 114

= Egyetértés (Budapest) 1879. 261. szám.

Goldmark zeneszerzői érdemei nem műveinek számában, hanem azok tartalmasságában rejlenek. Új ötöse méltán sorakozik művelhöz. Kidolgozása megfelel a klasszikai forma igényeinek, bensőségteljes dallamai, az egyes hangszerek sajátosságait szépen feltüntető kombinációi meglepő hatásokat hoztak létre.

Goldmarks kompositorische Verdienste bestehen nicht in der Zahl seiner Werke, sondern in ihrem Inhalt. Mit Recht reiht sich sein neues Klavierquintett an sie. Die Ausarbeitung entspricht den Vorderungen der klassischen Form. Die Eigenart der einzelnen Instrumente schön hervorbringende Kombinationen, die innigen Melodien, brachten überraschende Effekte zu Tage.

Goldmark Károly. Zongoratrio e-moll op. 33. Wilhelm Etelka hangversenyén előadták Wilhelm Etelka, Willmouth és Grünfeld Vilmos 1888 jan. 27. [Klaviertrio in e, Op. 33. Vorgetragen am Konzerte der Klaviervirtuosin Adelheid Wilhelm, von den Herrn Willmouth und Wilhelm Grünfeld und Fr. Adelheid Wilhelm am 27. Jan. 1888.] 114

= Egyetértés (Budapest) 1888. 28. szám.

A hangversenynek jólsikerült bevezetője Goldmark triója volt.

Die gutgelungene Einleitung des Konzertes bildete Goldmarks Klaviertrio.

[Beer, August.] Goldmark : F-Dur Sonate op. 39 für Cello und Klavier. Vortragen von Sigmund Bürger und Vilma Adler-Goldstein. 75
= Pester Lloyd 1895. Nr. 41.
Goldmarks Cellosonate in F-Dur ist ein Werk, welches im ersten Satze lauter Geist, im Andante lauter Seele ist.

Leitzmann, Albert. Karl Goldmark : Georginen Op. 52. Klavierstücke. 1683
= Die Musik (Berlin) 1913—14. Bd. 52 p. 233.
Die nach dem Titel des ersten Stückes »Georginen« benannte graziöse Reihe ist hübsch und ansprechend und von einem vorsichtigen und durchaus erklärlichem Einschlag von Modernität.

Lezáratott 1930 május 2-án. — Abgeschlossen am 2. Mai 1930.